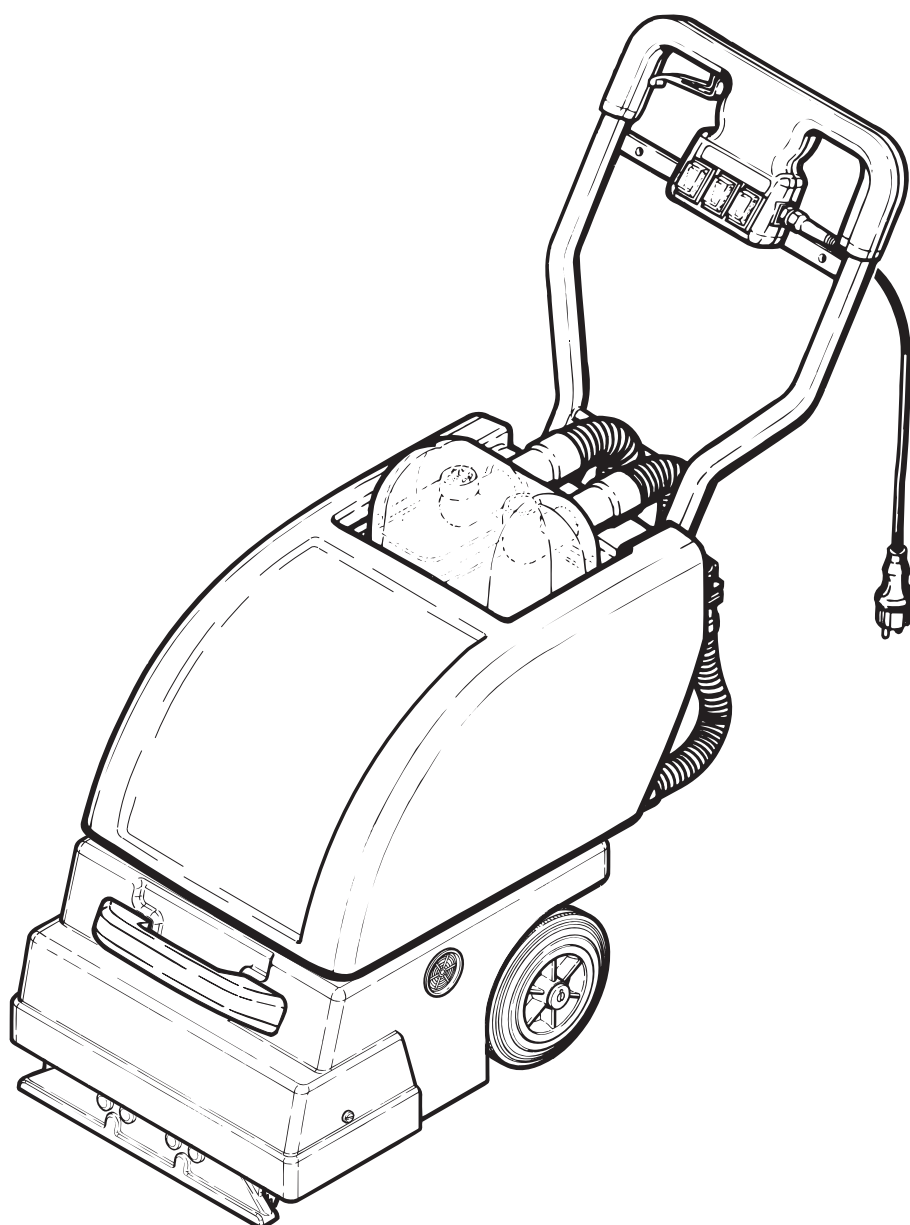


TW Compact



Nederland	2
Danmark	7
Norge	12
Sverige	17
Suomi	22





Gebruiksaanwijzing lezen en veiligheidsaanwijzingen in acht nemen!



Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor het personeel dat met de TW Compact werkt.

- Leest u deze instructies a.u.b. zorgvuldig door, voordat u met de montage, ingebruikneming en het onderhoud van de machine begint.
- Als u dat doet, hebt u de machine goed onder controle en optimaliseert u de prestaties. Het onderhoud volgens de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing dient voor uw eigen veiligheid en behoudt bovendien de waarde van de machine.
- Voor persoonlijke en materiële schade als gevolg van fouten bij het gebruik van de machine draagt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

Lees eerst deze aanwijzingen t.a.v. de veiligheid!

Inhoudsopgave

Bepalingen m.b.t. de veiligheid	Nederland 2
Voorzorgsmaatregelen	Nederland 2
Beschrijving, Technische gegevens	Nederland 3
Functie, Beschrijving, Algemene informatie	Nederland 4
Transport, Ingebruikneming	Nederland 4
Werking, Borstelen en stofzuigen	Nederland 4
Werking, Verzorging en onderhoud, Problemen oplossen	Nederland 5
Service, Opslag, Zorg voor het milieu	Nederland 6
EC-conformiteitsverklaring	Nederland 6



Bepalingen m.b.t. de veiligheid

- Deze apparaten zijn geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuur.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Houd kinderen altijd onder toezicht om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Voordat u begint met het gebruik van uw apparaat, controleer het typeplaatje en sluit uw apparaat aan op het naar het adres op de plaat spanning!
- Deze apparaten zijn niet geschikt voor het verwijderen van gevaarlijke stoffen.
- Wees voorzichtig bij het werken op andere mensen, vooral kinderen. Kleine kinderen mogen niet kruipen op de natte tapijt.
- Gebruik alleen reinigingsmiddelen door de fabrikant aanbevolen, anders kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden. De dosering van elk reinigingsmiddel staat vermeld op de fles en Bidons. Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Er mogen geen explosieve, ontvlambare, brandbare, op basis van oplosmiddelen, hete, giftige of gevaarlijke stoffen worden aangezogen!
- Zorg ervoor dat de kabel en de connector niet beschadigd zijn en het apparaat correct werkt.
- Voorkom schade aan de kabel (hitte, olie, scherpe randen, ruwe oppervlakken).
- Apparaat nooit vervoeren of aan het snoer!
- Tijdens het reinigen en het onderhoud van de machine, bij het vervangen van onderdelen of bij het overstappen naar een andere functie, schakelt u het apparaat uit en haal de lader.
- De machine mag niet worden gebruikt wanneer de toestand van het netsnoer is niet goed.
- Trek nooit de stekker van de kabel met natte handen uit het stopcontact.



Veiligheid

- Als vervanging van de voeding of snoeren kunnen alleen worden opgegeven door de fabrikant van de machine types worden gebruikt.
- De TW apparaten zijn beschermd met een stroomonderbreker van het type H met een nominale stroom van 10 A of 10 A zekering.
- Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat het netsnoer niet wordt beschadigd door het rijden over, knijpen, slepen of iets dergelijks.
- Het netsnoer wordt regelmatig gecontroleerd op tekenen van schade of veroudering.
- Defecte elektrische leidingen mogen alleen door middel van PVC-buis 3x1 mm² HO5VV-F DIN 58281/VDE 0281 met variaties volgens VDE 0700 Deel 205 moet worden vervangen.
- Koppelingen voor netsnoeren moet ten minste waterbestendig zijn.
- Zorg ervoor dat de vuilwatertank leeg is voordat het vol is. Anders is er een mogelijkheid dat er water in de zuigmotor.
- Gebruik uw apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (brand-, gas-of elektrische fornuizen, enz.).
- Niet bij radiatoren of andere warmtebronnen tot vervormingen van het materiaal te voorkomen.
- Niet blootstellen aan regen of water. Bewaren op een droge plaats.
- Verwijder het filter op de aanzuigleiding in de vuilwatertank of in de kap voor het reinigen, maar nooit werken zonder de filter!**
- Let op: Gevaar voor brandwonden aan de sproeikop bij temperaturen boven 50 ° C.**
- Inclusief reparaties, het in kaart brengen van Sprühmittelleitungen en slangen mogen alleen door geautoriseerde service centers of op het gemarkeerde gebied specialisten die bekend zijn met alle relevante veiligheids hier worden uitgevoerd.
- Storingen aan elektrische apparatuur moeten worden gerepareerd door een geautoriseerde specialist.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Het apparaat mag nooit uit in ruimtes waar de temperatuur onder 0 ° C optreden. **Freezing!** Besteed speciale aandacht aan het risico van bevroering tijdens het transport in voertuigen.



Apparaat niet gebruiken wanneer:

- Het apparaat heeft zichtbare schade,
- Kabels of slangen beschadigd zijn,
- Vermoedelijke defecten na een val is,
- Het apparaat lekt..



Ontkoppel het apparaat door de stekker van de connector van de voeding:

- Voor iedere vullen en aftappen van het water, Wanneer niet in gebruik, onderbreking van de bedrijfsvoering, en na voltooiing van het werk,
- Voor reiniging en onderhoud van de inrichting,
- Voor elke (onlangs) verlaten van de kamer.



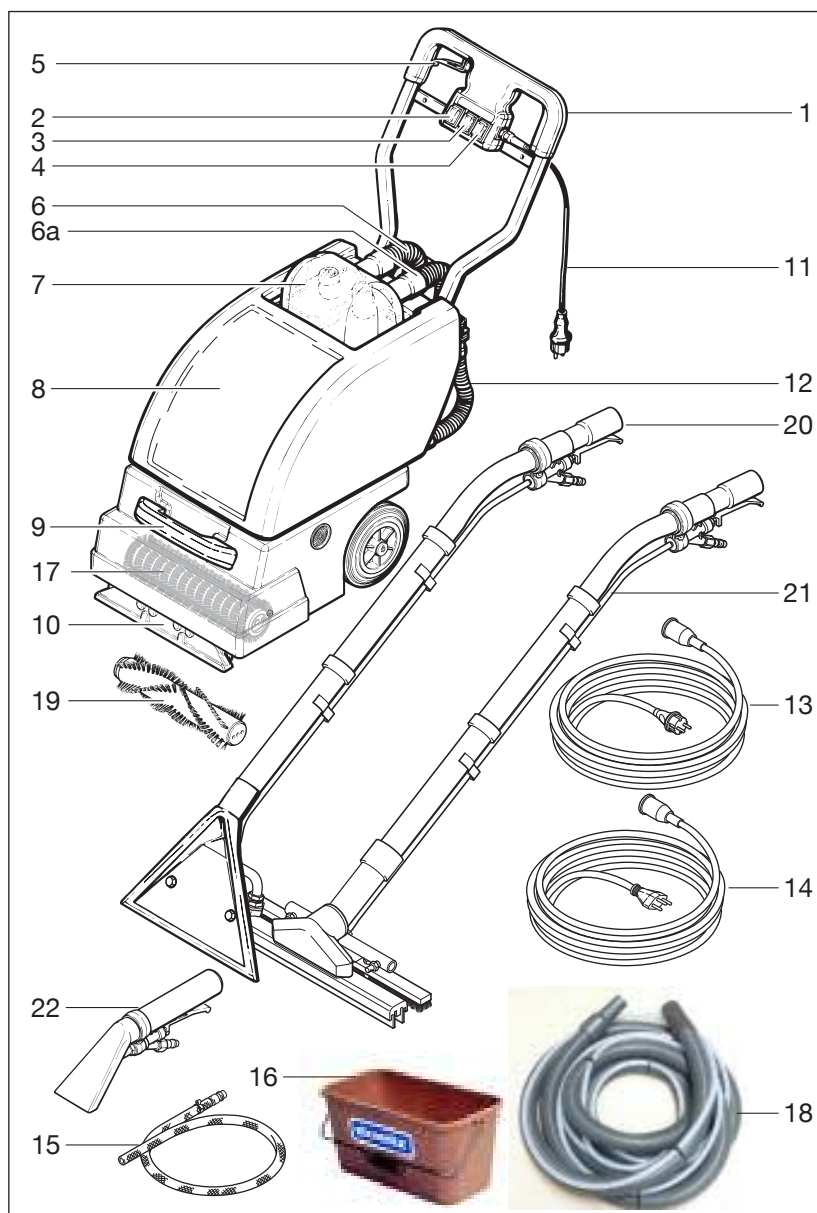
Vorzorgsmaatregelen

Speciale aandacht is vereist wanneer:

- Unterlagsböden die gevoelig zijn voor water (bijvoorbeeld hout en hout-achtige vloeren).
- Tapijten werden gelegd met geen waterdichte lijm.
- Tapijten niet volledig gebonden.
- Tapijten, de grond weefsel is gevoelig voor water (bijv. jute en jute gemengd).
- Niet kleurecht tapijten, **controleren op kleurechtheid op een opvallende plaats.**

Met onjuiste procedure, de fabrikant niet aansprakelijk.

Beschrijving TW Compact



- 1 Duwbeugel met bedieningselementen
- 2 Schakelaar zuigmotor
- 3 Schakelaar borstelaandrijving
- 4 Spray pompschakelaar
- 5 Hendel vooruit/achteruit
- 6 Zuigslang zuigmotor
- 6a Zuigslang zuigeenheid
- 7 Deksel schoonwatertank
- 8 Fris en afvalwatertank
- 9 Handgreep
- 10 zuigeenheid
- 11 Stroomkabel met stekker 7,5 m
- 12 Afvoerslang

Standaard accessoires

- 13 VDE netsnoer, 20 m, 3 x 1 mm²
- 14 SEV netsnoer, 20 m, 3 x 1 mm²
- 15 Schoonwater-afvoerslang
- 16 Emmer 12 liter
- 17 Roller borstel zacht

Optionele accessoires

- 18 Zuig- en sproeislang 5 meter, Ø 32mm, ArtNr 420.011
- 19 Roller borstel harde ArtNr 420.470
- 20 Tapijtadapter 26 cm, 2 sproeiers incl. rvs handbuis ArtNr 602.000.1
- 21 Schrobadapter 37 cm ArtNr 632.000
- 22 Meubelreinigingshulpstuk, 9 cm, PVC, met binnenliggende sproeier ArtNr 617.000.1
- Schoonwater-vulslang, 2 meter ArtNr 681.000

Technische gegevens

TW Compact

Opgenomen vermogen max.	1600 W / 230 V
Vacuumvermogen	25 kPa
Schoon /-vuilwatertank	35 / 40 Liter
Zuigbreedte	36 cm
Werkbreedte	32 cm
Pompopbrengst	5 bar
Kabellengte	20 m
Gewicht	45 kg
Afmetingen	100 x 45 x 103 cm
Luchtverplaatsing	60 l / sec.
Sprühmenge	2,6 l / min.

1. Bediening

1.1 Beschrijving

- Gemakkelijk en licht verrijdbare tapijtreinigingsmachine met borstelwals.
- Reiniging voor- en achterwaarts mogelijk.
- Overzichtelijk geplaatste bedieningselementen.
- De tanks voor schoon en vuil water zijn gescheiden door een membraanwand, waardoor een groot inhoudsvermogen op weinig ruimte wordt bereikt.
- De tank voor vuil water kan door middel van een afvoerslang snel en gemakkelijk leeg worden gemaakt. De tank voor schoon water kan met een slang en een nippel via de adapteraansluiting leegworden gemaakt.

1.2 Algemene aanwijzingen

De machine is geschikt voor alle soorten tapijtmateriaal, zowel voor gelijmd, gespannen als voor los tapijt met synthetisch steun- of onderweefsel.

Warm water bevordert de reinigende werking en het oplossen van vette en oliehoudende substanties (max. 50°C).

Voorzichtig bij het reinigen van tapijt met jute onderweefsel. Dit kan krimpen of verbleken wanneer het te nat wordt behandeld.

Vóór het gebruik van de TW-Compact kan het tapijt het best eerst worden gezogen.

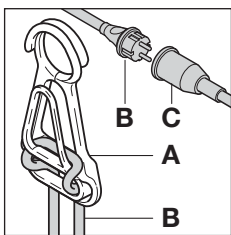
Zeer vuile plaatsen met tapijtwasmiddel besproeien. Afhankelijk van de vervuiling 3%-oplossing.

Inwerktijd van ca. 5minuten In acht nemen.

1.3 Transport van de machine

- ☞ Wanneer de machine over een drempel wordt gereden, moet de machine aan de handgrepen worden opgetild. Dankzij de grote wielen kan de machine gemakkelijk worden getransporteerd (ook over trappen).

1.4 Ingebruikname



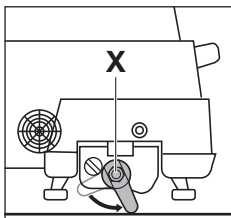
- ☞ Steek de stekker in het Verlängerungskabels geard stopcontact.

☞ Strain Relief (A) tussen extensie 20m en de machinebouw.

☞ Zorg ervoor dat de spanning op het typeplaatje van de machine op het stroomnet.

☞ Netsnoer met stekker (B) en koppeling (C) samen te stellen.

! Een verlengkabel moet vóór gebruik altijd volledig van de kabeltrommel worden afgewikkeld. De kabeldiameter moet zo groot zijn dat er geen oververhitting van de kabel ("smoren") en daardoor kortsluiting kan optreden (tot een lengte van 10m een kabeldiameter van 1,5 mm², tot een lengte van 30 m een diameter van 2,5 mm²).



☞ **Aanwijzing:** Tijdens werkonderbrekingen en na het einde van de werkzaamheden dient de borstelwals te worden ontlast. Zet daarvoor de rode hendel (X) vooraan rechts op de machine tegen de vloer. De borstel heeft dan een langere levensduur.

1.5 Vullen met reinigungsoplossing

- ☞ Watertank vullen met water.
- ☞ Wasmiddel in de concentratie gedwongen te geven. (Zie dosering toepassing etikette)



Gebruik alleen laag-schuimend detergent die specifiek zijn goedgekeurd voor het reinigen van machines.

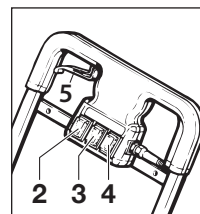
Voor schade aan de zuigmotor door het invoeren van een reinigingsschuim van de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld! Wanneer schuim in de vuilwatertank Cleanfix Antifoam toe te geven!

2. Werking

2.1 Borstelen en stofzuigen

Vóór het gebruik van de TW-Compact kan het tapijt het best eerst worden gezogen.

- ☞ Roller borstels met hendel (X) lager.



☞ Na de schakelaar voor spuitpomp (4), Schakelaar zuigmotor (2), Borstel Drive (3) Switch.

☞ De borstelwals draait nu vooruit. Door het bedienen van de hendel (5) aan de rechterzijde van de duwbeugel verandert de borstel van draairichting. Zo kan met de

machine achterwaarts worden gewerkt. Werk altijd langzaam en gelijkmatig voor- en achteruit.



Aanwijzing:

Let er op dat de vuilwatertank door middel van de afvoerslang moet worden leeggemaakt voordat de tank helemaal vol is. Anders bestaat de kans dat er water in de zuigmotor terecht komt.

Tijdens werkonderbrekingen en na het einde van de werkzaamheden dient de borstelwals te worden ontlast. De borstel heeft dan een langere levensduur.

2.2 Gebruiksaanwijzingen

- ☞ Altijd van licht naar donker werken, dus van raam naar deur.
- ☞ Altijd vanuit het gereinigde naar het nog nietgereinigde oppervlak werken.
- ☞ In banen van het stopcontact weg (zijde van de kabel) werken.
- ☞ Met overlapping de volgende baan reinigen.

2.3 Leeg maken van de tanks voor vuil en schoon water

- ☞ Na het verwerken van de reinigungsoplossing is de vuilwatertank vol.
- ☞ Schakelaar voor borstelaandrijving, sproeipomp en zuigaggregaat uitschakelen.
- ☞ Door middel van afvoerslang vuilwatertank leegmaken. Met behulp van de sproeipomp (A) en de afvoerslang van PVC, die in de koppeling (aansluiting voor extra toebehoren) aan de achterzijde van de machine wordt gestoken, kan de schoonwatertank leeg worden gemaakt.

Werking, Verzorging en onderhoud, Problemen oplossen

2.4 Na lediging

- ☞ Dop van de afvoerslang (12, blz. 3) stevig vast.
- ☞ Spoel het filter in de tank deksel met vuil met schoon water (anders afgenomen capaciteit).

2.5 Na gebruik

- ☞ Machine op borstel relief hendel (X).
- ☞ Nadat het tapijt is gereinigd, dient de borsteltunnel te worden gereinigd. Daarvoor kan de borstel het best worden verwijderd (zie "Vervangen van de borstel 3.2"). Onderzijde van de machine met een vochtige doek reinigen.
- ☞ Afvalwatertank legen van de afvoerslang.
- ☞ Afvalwater tank met schoon water en spoel leeg.

3. Verzorging en onderhoud

3.1 belangrijke veiligheidsinformatie

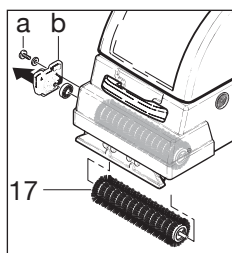


Altijd vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.



Voer alleen onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die wordt beschreven in de handleiding. Onderhoudswerkzaamheden en reparaties, vooral reparatie van elektrische storingen per se de klantenservice of geautoriseerde professionals.

3.2 Vervangen van de borstel



- ☞ Tilt machine weer aan de duwstang. (Alleen als er geen water in de tank).
- ☞ Schroef (a) uitdraaien.
- ☞ Lagerkap (b) Trek de richting van de pijl en verwijder het samen met de borstel roll (17) naar beneden.
- ☞ Nieuwe borstel roll op de lagerkap set. Samen Schuif beide stukken totdat deze stopt.
- ☞ Bij de montage van de borstel dient er op te worden gelet dat de centreerpennen in de borstel vastklikken.
- ☞ De borstel in de juiste stand brengen en de borstelhouder met de genoemde schroef (a) bevestigen.

4. Storingen / opsporen van storingen

Storing	Veroorzaken	Oplossing
De machine loopt niet	☞ Stekker niet ingestoken	● Sluit de stekker.
	☞ zekering geactiveerd	● Zekering.
	☞ Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd	● Laat de motor afkoelen,
	☞ De stroomvoorziening is onderbroken	● Supply gecontroleerd door een elektricien.
Zuigcapaciteit onvoldoende	☞ Nozzles op de grond niet	● Saugkanalabhebung veranderen.
	☞ Zuigbuis verstopt	● Verstopping verwijderen.
	☞ Aansluiting op tank te dekken slecht	● Zuigslang correct.
	☞ Kap niet goed bevestigd of defecte pakking	● De kap of niet behoorlijk Vervang de afdichting.
	☞ Hood verstopte filter in de tank	● Zeef, spoel met water.
	☞ Gas cap in het vuile water tank open	● In vuil water tank deksel tank te gebruiken.
Geen water	☞ Sproeiers verstopt Bürstkanal	● Sproeiers voor verstopping, eventueel schoon te maken.
Toevoer van schoonmaakmiddel onvoldoende	☞ Leiding of aanzuigzeef verstopt	● Tank en leidingen spoelen. ● Schoonwaterzeef schoonmaken.

5. Service

- In het geval van reparatie kunt u contact opnemen met uw gespecialiseerde groothandel of een van de erkende service agents.
- Sie werden fachgerecht und schnell bedient.
- In elk land gelden de door onze verantwoordelijke Cleanfix-maatschappij uitgegeven garantie voorwaarden. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij binnen de garantietermijn zonder kosten indien de oorzaak een materiaal-of fabricagefout is.



Bij een onder de garantie vallende storing kunt u met medeneming van uw aankoopbewijs, contact opnemen met uw dealer of met het dichtstbijzijnde Cleanfix-servicepunt.

6. Opslag

Als de machine niet wordt gebruikt, moet hij droog en in een normale binnenruimte (**niet beneden 0°**) worden opgeborgen.

Kijk voor de opslag absoluut zeker: machine op borstel relief hendel (X).

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

EG-verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart de producent :

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15 - CH-9247 Henau

algeheel verantwoordelijk te zijn dat het product:

Tapijtreinigings machine

TW Compact

code van Serienummer 9001 en de volgende (Naam, type, serienummer)

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

Safety:

EN 60335-1(ed.4); am1; am2;
EN 60335-2-67:2009

EMC:

CISPR 14-1(ed.5)am1; CISPR 14-2 (ed.1);am1;am2
EN 61000-3-2(ed.3); am1; am2; EN 61000-3-3(ed.2)

EMF:

IEC 62233 (ed.1)

(Titel en / of nummer en de uitgiftedatum van de norm (en)

Onder de voorwaarden van de richtsnoeren:

2006/95/EC - 2006/42/EC - 2004/108/EC

Henau, 01.01.2010



Roland Flück
hoofd Ontwikkeling
Representatief voor de
technische documentatie

Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau

Tel. 0041 71 955 47 47

Fax 0041 71 955 47 60

www.cleanfix.com

info@cleanfix.com



Læs denne vejledning før du betjener maskinen!



Denne betjeningsvejledning er beregnet til det personale, som betjener maskinen.

- ☞ Læs grundigt anbefalingerne i denne brugsanvisning, angående pleje og rengøring af maskinen, før brug af maskinen.
- ☞ Igennem denne brugsanvisning skulle De kunne beherske maskinen fuldstændigt. Pleje og rengøring af maskinen fremmer sikkerheden og opretholder maskinens værdi.
- ☞ Ved person- eller materialeskader, sket ved misbrug af maskinen, har producenten intet ansvar.

Læs sikkerhedshenvisningerne!

Indhold

Sikkerhedsbestemmelser, Forholdsregler	Danmark 7
Maskinbeskrivelse, Tekniske data	Danmark 8
Betjening, Beskrivelse, Generelle henvisninger	Danmark 9
Transport af maskinen, Idrifttagning	Danmark 9
Drift, Børstning og støvsugning,	Danmark 9
Anvendelsehenvisninger, Tøm tanken	Danmark 9
Drift, Pleje og vedligeholdelse, Fejlfinding	Danmark 10
Tjenesten, Opbevaring, Miljøbeskyttelse	Danmark 11
EF-overensstemmelseserklæring	Danmark 11



Sikkerhedsbestemmelser

- Disse enheder er egnede til kommerciel anvendelse, for eksempel på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomhed.
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og / eller viden til at være, medmindre de er overvåges af en kompetent person for deres sikkerhed eller har modtaget vejledning, hvordan du bruger enheden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Før du begynder at bruge din enhed, skal du kontrollere typeskiltet og tilslutte enheden til den til adressen på pladen spænding!
- Disse indretninger er ikke egnede til fjernelse af sundhedsskadeligt støv.
- Når du arbejder, skal du sikre, at andre mennesker, især børn. Små børn må ikke kravle rundt på den våde tæppe.
- Brug kun de rengøringsmidler anbefalet af producenten, ellers kan vi ikke påtage os noget ansvar. Doseringen af hver Care er noteret på flasken og Bidons.
Brug ikke opløsningsmiddel-baserede rengøringsmidler.
- Der bør ikke være nogen eksplosive, antændelige, brændbare, solvent-baseret, varme, giftige eller farlige stoffer suges!
- Pas på, at kablet og stikket ikke er beskadiget, og enheden fungerer korrekt.
- Undgå at beskadige kablet (varme, olie, skarpe kanter, ru overflader).
- Enhed aldrig bære eller trække i ledningen!
- I forbindelse med rengøring og vedligeholdelse af maskinen, når de udskifter dele eller ved skift til en anden funktion stikket skal bevæge sig ud.
- Maskinen må ikke anvendes, når tilstanden af kablet er ikke korrekt.
- I stikket, ikke i ledningen med våde hænder fra stikkontakten.
- Hvis du bruger eller udskiftning af ledninger eller snore sæt, kun fabrikanten af maskinen angivne designs er brugt.



Sikkerhedsbestemmelser

- TW-enheder er beskyttet med en afbryder af typen H med en mærkestrøm på 10 A eller 10 A sikring.
- Det er vigtigt at sikre, at ledningen ikke er beskadiget ved at køre over, kneb, trække og lignende eller beskadiget.
- Netledningen er regelmæssigt for tegn på skader eller ælde.
- Defekte elledninger må kun være gennem PVC-rør 3x1 mm² HO5VV-F DIN 58281/VDE 0281 med variationer i henhold til VDE 0700 Part skal udskiftes 205:e
- Koblere af el-kabel eller ledning sæt skal være mindst vandafvisende.
- Sørg for, at beholderen med snavset vand tømmes rettidigt via tømningsslangen, tør den er helt fuld. Ellers opstår der fare for, at vand kammer ind i sugemotoren.
- Du må ikke fjerne enheden med motoren kørende.
- Brug din enhed aldrig i umiddelbar nærhed af varmekilder (ild, gas eller el ovne osv.).
- Må ikke opbevares i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder for at undgå deformationer af materialet.
- Må ikke udsættes for regn eller vand spray. Opbevares på et tørt sted.
- **Fjern filteret på suge i det beskidte vand tank eller i emhætten til rengøring, men aldrig fungere uden filter!**
- **På hånden på sprøjtedyser skoldende temperaturer over 50° C.**
- Reparationer, herunder linjer af sammenlægning af sprays og slanger må kun autoriserede servicecentre eller på området mærket specialister, som er bekendt med alle relevante sikkerheds her, er udført.
- Forstyrrelser på elektrisk udstyr bør repareres af en autoriseret specialist.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Maskinen må aldrig slukkes i rum, hvor temperaturer under 0 ° C forekomme. Frysning! Vær særlig opmærksom på risikoen for frost under transport i køretøjer.



Appliance ikke, når:

- ☞ Enheden har synlige skader,
- ☞ Kabler eller slanger er beskadiget,
- ☞ Mistanke om skader efter fald er,
- ☞ Enheden er utæt.



Afbryd enheden ved at tage stikket fra strømforsyningen:

- ☞ Før hver påfyldning og tømning af vand,
- ☞ Når den ikke er i brug, driftstab, og efter afslutningen af arbejdet,
- ☞ Før rengøring og vedligeholdelse af enheden,
- ☞ Før hver (for nylig) forlader lokalet.



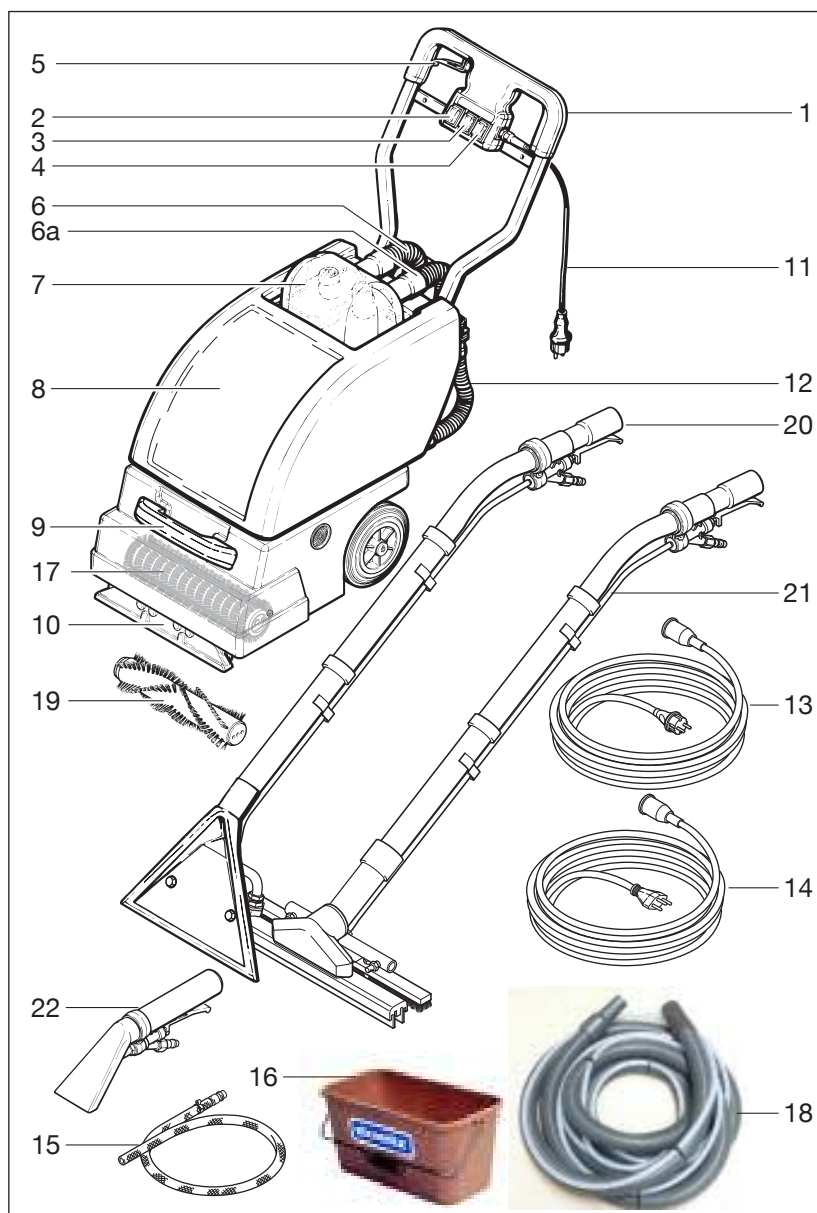
Forholdsregler

Særlig forsigtighed er påkrævet, når:

- ☞ Underlag gulve, der er følsomme over for vand (f.eks. træ og træ-lignende gulve).
- ☞ Tæpper blev lagt uden vandfast lim.
- ☞ Ikke helt bundne tæpper.
- ☞ Tæpper, fordi vævet er følsom over for vand (f.eks. jute og jute blandet).
- ☞ Ikke farvægte tæpper, tjek for farvægthed på et ikke synligt område.

Med forkert procedure, accepterer producenten intet ansvar.

Maskinbeskrivelse TW Compact



- 1 Skubbebøjle med betjeningselementer
- 2 Sugemotoren switch
- 3 Switch børste drev
- 4 Spraypumpe switch
- 5 Arm til fremad- og tilbagekørsel
- 6 Slange naturlig indsugning
- 6a Sugeslange sugeenhed
- 7 Hætte frisk spildevandstank
- 8 Hood, frisk snavs vandtank
- 9 Greb
- 10 sugeenhed
- 11 Netkabel med stik 7,5 m
- 12 Tømningslange

Standard tilbehør

- 13 Strømkabel VDE, 20 m, 3 x 1 mm²
- 14 Strømkabel SEV, 20 m, 3 x 1 mm²
- 15 Frisk vand dræning pipe
- 16 Vand Spand, 12 liter
- 17 Roller børste blød

Valgfrit tilbehør

- 18 Spray og sugeslange, 5 m, Ø 32mm
ArtNr 420.011
 - 19 Roller børste hårdt
ArtNr 420.470
 - 20 Tæppe dyseadapteren 2, 26 cm,
med krom stålør
ArtNr 602.000.1
 - 21 Hårdt gulv adapter, 37 cm
ArtNr 632.000
 - 22 Polstring værktøj 9 cm, PVC,
transparent, med dyse inde
ArtNr 617.000.1
- Vand påfyldningsrøret, 2 m
ArtNr 681.000

Tekniske data	TW Compact
Nominel spænding, Totaleffekt	1600 W / 230 V
Vakuum	250 m bar
Kapacitet rentvandstank, Snavsvandstank	35 / 40 liter
Suge bredde	36 cm
Arbejdsbredde	32 cm
Pumpetryk max.	5 bar
Kabellængde	20 m
Egenvægt	45 kg
Mål L / B / H	100 x 45 x 103 cm
Luftmængde kapacitet	60 l / sec.
Sprøjtevolumen	2,6 l / min.

1. Betjening

1.1 Beskrivelse

- Behagelig og let at køre tæppe rengøringsmaskine med børstevalsen.
- Rengøring i fremad- og tilbagegående retning mulig.
- Overskueligt anbragte betjeningslementer.
- Beholder til rent og snavset vand er adskilt med en membranvæg, hvilket muliggør stor kapacitet med minimal pladsforbrug.
- Beholderen med snavset vand kan tømmes på en hurtig og behagelig måde med en tømningsslange. Beholderen med rent vand kan tømmes med en slange og nippel via adaptertilslutningen.

1.2 Generelle henvisninger

Maskinen er egnet til alle flormaterialer, fastklæbede, fastspændte og løstudlagte tæpper, med syntetiske ...

Varmt vand effektiviserer rengøringsvirkningen og gør det muligt at løse fedt- og olieholdige substanser (max. 50°C).

Pas på ved rengøring af tæpper med juteryg. De kan skrumpes ind og farver løbe ud, hvis der arbejdes med for meget vand.

Det anbefales at støvsuge tæppet, før TW-Compact i brug.

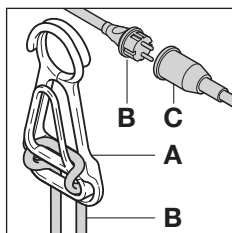
Meget snavsede områder med tæppe rengøringsmiddel. Afhængig af forurening 3% styrke.

Lad for omkring 5 min note.

1.3 Transport af maskinen

- ☞ Ved transport over tærskler skal maskinen løftes op i de markerede førings greb. De store hjul på maskinen gør det nemt at transportere den (op og ned ad trapper).

1.4 Idrifttagning



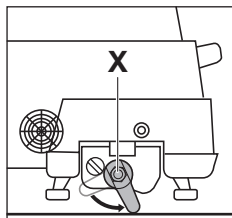
- ☞ Låget på beholderen til rent vand klappes op, og vand påfyldes. Max. 32 l/max. 50°C.
- ☞ Det anbefalede rensmiddel tilføres i det rigtige forhold.
- ☞ Låget klappes ned igen.
- ☞ Netkabel med stik (B) forbindes med forlængerledning (C) og hænges fast i trækafastningen

på den højre side af skubbebøjlen.

- ☞ Tuck stikket fra forlængerledningen til en jordforbundet stikkontakt.



En forlængerledning skal være i brug altid helt udrullet fra tromlen og har en tilstrækkelig tværsnit, eller de kan skyldes overophedning af kablet ("Braise") til kort (kommer op til 10 m lang ledning 1,5 mm², 2 til 30 m længde, 5 mm²).



- ☞ Efter arbejde og i pauser børstevalsen er ubelastet.
- ☞ Stil den røde arm (X) på maskinens forreste højre side mod jorden. Dette forlænger børstens levetid.

1.5 Påfyldning rensesvæske

- ☞ Ferskvandsbeholder fyldes op med vand.
- ☞ Vaskemiddel i den nødvendige koncentration til at indrømme. (Se dosering ansøgning etikette)



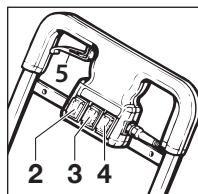
Brug kun lav-skummende vaskemiddel, der er specielt godkendt til rengøringsmaskiner.

For skader på sugemotoren ved at indtaste en rengøringssskum fra producenten kan ikke gøres ansvarlig! Tilføj fråde om beskidd vandtank Anti-skum!

2. Drift

2.1 Børstning og støvsugning

- ☞ Før brug af TW-kompakt, anbefales det at Tæppe suck.
- ☞ Roller børste med håndtaget (X) lavere.



- ☞ Tryk på knappen for spray-pumpe (4), naturlig indsugning (2) og børste drevet (3).
- ☞ Børstevalsen drejer nu fremad. Børstendrejning kan ændres ved at aktivere armen (5) på den højre side af skubbebøjlen.

Således kan maskinen køre baglæns. Arbejd langsomt og jævnt frem og tilbage.



Henvisning!

Sørg for, at beholderen med snavset vand tømmes rettidigt via tømningsslangen, før den er helt fuld. Ellers opstår der fare for, at vand kommer ind i sugemotoren.

Børstevalsen skal skånes ved arbejdsophør og i arbejds pauser. Dette forlænger børstens levetid.

2.2 Anvendelsehenvisninger

- ☞ Der skal altid arbejdes fra lys til skyggesiden, dvs. fra vindue mod dør.
- ☞ Der skal altid arbejdes fra den rensede til den urensede overflade.
- ☞ Der skal arbejdes i baner fra stikdåsen (kabelside).
- ☞ Overfladen, som skal renses, skal bearbejdes i overlappende baner.

2.3 Tømning af beholder med snavset vand/holder med rent vand

- ☞ Efter behandling rensesopløsningen af opsamlings-tanken er fuld.
- ☞ Kontakten til børstedrev, sprøjtepumpe og sugeaggregat slukkes.
- ☞ Beholderen med det snavsede vand tømmes ved hjælp af tømningsslangen.
- ☞ Ved hjælp af sprøjtepumpen (4) og PVC-tømningsslangen, som er fastgjort i koblingen (tilslutning til ekstra tilbehør) på maskinens bagsiden, kan beholderen med rent vand tømmes.

Drift, Pleje og vedligeholdelse, Fejlfinding

2.4 Efter tømning

- ☞ Cap af afløbsslangen (12, side 8) spænd godt.
- ☞ Skyl filteret i tanken dæksel med snavs med rent vand (ellers mindsket kapacitet).

2.5 Efter brug

- ☞ Hæv børstevalse maskinen med håndtaget (X).
- ☞ Når tæppe rensningen er afsluttet, rengøres børstetunnelen. Dette gøres bedst ved at fjerne børsten (se "Udskiftning af børste 3.2"). Bunden af maskinen rengøres med en fugtig klud.
- ☞ Spildevands tank tømmes via afløbsslangen.
- ☞ Dirty vandtank med rent vand og afløb.

3. Pleje og vedligeholdelse

3.1 vigtige oplysninger om sikkerhed

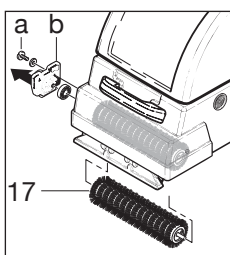


Off ved arbejde på maskinen netledning!



Kun udføre vedligeholdelses-og reparationsarbejde, der er beskrevet i manualen. Service og reparationer, især reparation elektriske fejl nødvendigvis kundeservice eller autoriserede fagfolk.

3.2 Udskiftning af børste



- ☞ Børstevalsen kan udskiftes med et par enkle håndgreb.
- ☞ Løsn fastgørelsesskruen (a).
- ☞ Herefter kan hele børsteholderen (b) inkl. børste (17) nemt trækkes ud.
- ☞ Ny børste roll på lejret cap sæt. Skub begge stykker sammen, indtil det stopper.
- ☞ Børste anvendes i suspensionen. Sørg for, at de to bolte på drevet side er indsat i hullerne på børste roll.
- ☞ Pensel med monteringskruen (a) sikker

4. Fejlfinding



Hiv altid stikket ud og sluk for strømmen før rengøring og reparation.



Udfør kun vedligeholdelse og reparationer som beskrevet i denne brugsanvisning.

Ved service og reparationsarbejde, specielt elektriske fejl, må der kun benyttes autoriserede servicemontører. Følgende anvisninger kan hjælpe ved fejlsøgning.

Forstyrrelse	Arsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	☞ Stikket ikke indsat	● Sæt strømkablet forbindelsen igen.
	☞ Sikring udløst	● Sikring.
	☞ Overophedning beskyttelse er udløst	● Lad motoren køle af.
	☞ Strømforsyningen er afbrudt	● Supply tjekket af en elektriker.
Dårlig sugeseffekt	☞ Sugning på gulvet ikke	● Dyser skifter på jorden.
	☞ Tilstoppede dyser	● Eliminer forstoppelse.
	☞ Tilslutning til tank dække dårlige	● Sugelange korrekt.
	☞ Tankdækslet er ikke indstillet korrekt eller brudt forsegling	● Tankhaube richtig aufsetzen bzw. Dichtung ersetzen.
	☞ Hood tilstoppet filter i tank	● Sieve, skylles med vand.
	☞ Cap på afløbsslangen er ikke korrekt strammet	● Tjek sæl, skru hættten på, hvis det er nødvendigt.
INTET water	☞ Dyser er tilstoppede burst-kanal	● Sprøjtedyserne for tilstopning, rengør til sidst.
Detergenttilførslen fattige	☞ Slinger og sprøjtedyserne tilstoppet med rengøringsmiddel	● Ferskvandsbeholder og rørsystem flush. ● Sien i ferskvand tanken ren

5. Tjenesten

- I tilfælde af reparation bedes du kontakte Ihren specialist grossist eller en af de godkendte service agenter.
- Hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab i det pågældende land har udgivet. Evt. fejl på maskinen reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materialeeller produktionsfejl.
- Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundetjeneste med kvittering som dokumentation for købet.

6. Opbevaring



Når maskinen ikke anvendes, skal den tømmes for vand og rengøres.

Den skal opbevares under almindelige indendørs forhold.

Ved minusgrader kan der opstå frostskafer.

Kig efter i opbevaring helt sikker: maskinen på børste relief armen (X). Dette forlænger børstens levetid.

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi,

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15 - CH-9247 Henau

erklærer under eneansvar, at produktet,
Spray - udsugningsenhed

TW Compact

Fra serie kode nr. 9001 og de følgende
(Navn, type, serienummer)

Således at denne erklæring vedrører i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter.

Safety:

EN 60335-1(ed.4); am1; am2;
EN 60335-2-67:2009

EMC:

CISPR 14-1(ed.5)am1; CISPR 14-2 (ed.1);am1;am2
EN 61000-3-2(ed.3); am1; am2; EN 61000-3-3(ed.2)

EMF:

IEC 62233 (ed.1)

Titel og / eller nummer og udstedelsesdato for standard (er)

I henhold til retningslinjerne:

2006/95/EC - 2006/42/EC - 2004/108/EC

Henau, 01.01.2010



Roland Flück
leder af Udvikling
Repræsentant for den
teknisk dokumentation

Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau

Tel. 0041 71 955 47 47

Fax 0041 71 955 47 60

www.cleanfix.com

info@cleanfix.com



Før du starter maskinen Les først veiledningen



Denne driftsveiledningen er beregnet for betjeningspersonalet.

- ☞ Vennligst gjør deg kjent med henvisningene og anbefalingene i denne veiledningen før maskinen monteres, tas i bruk og vedlikeholdes.
- ☞ På denne måten behersker du maskinen sikkert og optimerer ytelsen. Stell og vedlikehold i henhold til denne veiledningen tjener til din egen sikkerhet og bevarer maskinens verdi.
- ☞ Fabrikanten overtar intet ansvar for skader på personer og på gjenstander som skyldes usakkyndig betjening av maskinen!

Les sikkerhetshenvisningene!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsbestemmelser, Forholdsregler	Norge 12
Beskrivelse, Tekniske Data TW Compact	Norge 13
BETJENING, Beskrivelse, Generelle råd	Norge 14
Transport av maskinen, Før igangsetting	Norge 14
Drift, Børsting og støvsuging, Bruksanvisning	Norge 14
Drift, Pleie og Vedlikehold, Feilsøking	Norge 15
Tjeneste, Lagring	Norge 16
Miljøvern, CE-erklæring	Norge 16



Sikkerhetsbestemmelser

- Disse enhetene er egnet for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleie virksomhet.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, hvis ikke de har tilsyn av en person som tar ansvar for sikkerheten eller får henvisninger fra denne om hvordan apparatet skal brukes. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Før du begynner å bruke enheten, sjekk merkeskiltet og koble enheten til den til adressen på plate spenning!
- Denne enheten er ikke egnet for fjerning av giftige støv.
- Når du arbeider, sørg for at andre mennesker, spesielt barn. Små barn kan ikke krype rundt på vått teppe.
- Bruk kun rengjøringsmidler som er anbefalt av produsenten, ellers kan vi ikke akseptere noe ansvar. Doseringen av hver Care er notert på flaske og Bidons.
- Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Det bør ikke være eksplosive, brennbare, brennbare, løsemiddelbasert, varme, giftig eller farlig stoffer sugd!
- Pass på at kablen og kontakten ikke er skadet og enheten fungerer som den skal.
- Unngå å skade kablen (varme, olje, skarpe kanter, ujevne overflater).
- Ikke bær eller trekk i ledningen!
- Under rengjøring og vedlikehold av maskinen, når utskifting av deler eller når du bytter til en annen funksjon, har pluggen til å flytte ut.
- Maskinen må ikke brukes hvis tilstanden til strømledningen ikke er riktig.
- Pluggen er ikke i ledningen med våte hender fra stikkkontakten.
- Hvis du bruker eller utskifting av kraftledninger eller utstyr kan bare kabler som er angitt av produsenten av maskinen typer brukes.



Sikkerhetsbestemmelser

- TW enheter er beskyttet med en effektbryter av type H med en merkestrøm på 10 A eller 10 A sikring.
- Det er viktig å sikre at strømkablen ikke er skadet ved å kjøre over, klemming, dra og lignende eller skadet.
- Strømledningen er regelmessig for tegn på skade eller aldring.
- Defekte kraftlinjer kan bare være gjennom PVC rør 3x1 mm² HO5VV-F DIN 58281/VDE 0281 med variasjoner i henhold til VDE 0700 del utskifting to hundre og femte.
- Koplinger av strømkabel eller ledningen sett må beskyttes minst plask.
- Pass på at smussvannstanken tappes ved hjelp av tappeslangen før den er helt full. Ellers kan det komme vann i sugemotoren.
- Ikke fjern enheten med motoren i gang.
- Enheten er ikke i bruk i umiddelbar nærhet av varmekilder (brann, gass eller elektrisk ovner, etc.).
- Må ikke lagres i nærheten radiatorer eller andre varmekilder for å unngå deformasjoner av materialet.
- Må ikke utsettes for regn eller vannsprut. Oppbevar på et tørt sted.
- **Fjern filteret på suge i det skitne vannet tank eller i panseret for rengjøring, men aldri fungere uten filter!**
- **På hånden på spyledysene scalding temperaturer over 50 ° C.**
- Inkludert reparasjoner, av kartlegging av spray linjer og slanger må bare autoriserte servicesentre eller området merket spesialister som er kjent med alle relevante sikkerhet her, er utført.
- Forstyrrelser på elektrisk utstyr skal repareres av en autorisert fagmann.
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Maskinen må aldri av i rom hvor temperaturen under 0° C oppstå. **Fryser!** Vær spesielt oppmerksom på risiko for frost under Transport i biler.



Apparatet ikke fungerer når:

- ☞ Enheten har synlige skader,
- ☞ Kabler eller slanger er skadet,
- ☞ Mistenkt skade på enheten etter et fall,
- ☞ Enheten er lekker.



Koble enheten ved å trekke ut strømledningen fra strømforsyningen:

- ☞ Før hver påfylling og tømning av vannet,
- ☞ Når den ikke er i bruk, driftsavbrudd, og etter ferdigstillelse av arbeidet,
- ☞ Før rengjøring og vedlikehold av enheten,
- ☞ Før hver (bare nylig) forlater rommet.



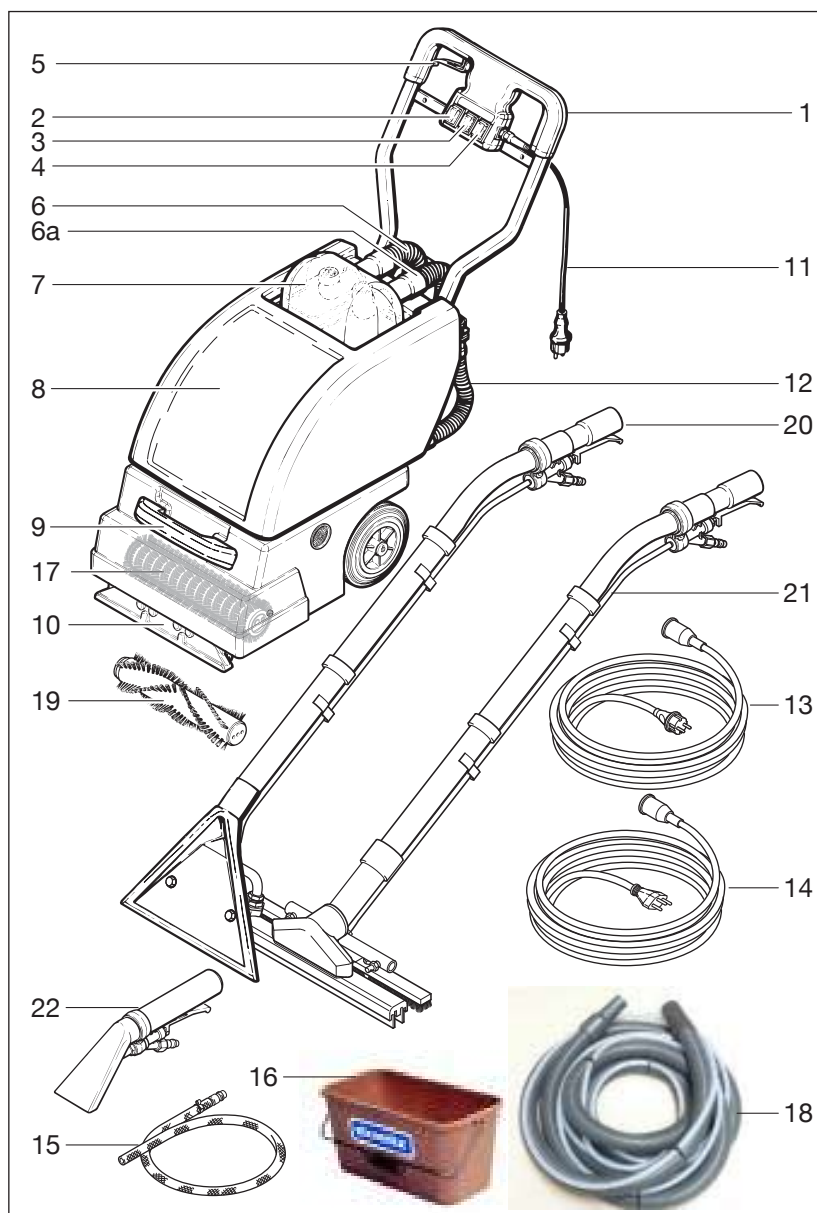
Forholdsregler

Spesiell forsiktighet er nødvendig når:

- ☞ Skiver jord som er utsatt for vann (f.eks, tre og trelignende gulv).
- ☞ Tepper ble lagt uten vanntett lim.
- ☞ Ikke helt limt tepper.
- ☞ Tepper, er bakken vev følsomme for vann (f.eks jute og jute tilblandes).
- ☞ Ikke-fargeekte tepper, sjekk for fargeekthet på et lite synlig område.

Med feil prosedyre, aksepterer produsenten intet ansvar.

Beskrivelse TW Compact



- 1 Skyvebøyle med betjeningspanel
- 2 sugemotoren bryter
- 3 Bryter børstemotor
- 4 spray pumpebryteren
- 5 Hendel forover/bakover
- 6 slange naturlig pustende
- 6a sugeslange
- 7 Dekse for rentvannstank
- 8 Frisk og spillvannstank
- 9 Håndtak
- 10 Suger
- 11 Elektrisk ledning med støpsel 7,5 m
- 12 avløpsslangen

Standard utstyr

- 13 VDE strømledning, 20 m, 3 x 1 mm²
- 14 SEV strømledning, 20 m, 3 x 1 mm²
- 15 Vannslange tømt
- 16 Vann Bucket, 12 liter
- 17 Roller børste soft

Ekstra utstyr

- 18 Spray og sugeslange, 5 m, Ø 32mm
Varenr. 420.011
 - 19 Roller børste hardt
Varenr. 420.470
 - 20 Teppe munnstykke 2 adapter, 26 cm, med krom stål rør
Varenr. 602.000.1
 - 21 Hardt gulv adapter, 37 cm
Varenr. 632.000
 - 22 Møbelmunnstykket 9 cm, PVC, gjennomsiktig, med munnstykke inne
Varenr. 617.000.1
- Ferskvann påfyllingsslangen, 2 m
Varenr. 681.000

Tekniske data	TW Compact
Viftemotor P max. / Spenning	1600 W / 230 V
Vakuum	250 m bar
Frisk / skittent vann tank	35 / 40 liter
SUGEBREDDE	36 cm
Brush bredde	32 cm
Pumpetrykk maks.	5 bar
Kabellengde	20 m
Vekt	45 kg
Mål L x B x H	100 x 45 x 103 cm
Airflow kapasitet	60 l / sec.
Spray rente	2,6 l / min.

1. BETJENING

1.1 Beskrivelse

- Enkel og grei tepperengjøringsmaskin med børstevalse.
- Mulighet for rengjøring både forover og bakover.
- Oversiktlig plasserte betjeningsorganer.
- Rent-og smussvannstanken er adskilt ved hjelp av en membran, som gir stor kapasitet med liten plass.
- Smussvannstanken tømmes raskt og enkelt ved hjelp av en tappeslange. Rentvannstanken kan tømmes ved hjelp av slange og nippel via adaptertilkoblingen.

1.2 Generelle råd

Maskinen er beregnet for alle typer tepper, limte, oppspente og løse tepper med syntetisk bakside.

Varmt vann fornedrer rengjøringsvirkningen og muliggjør oppløsning av fett- og oljeholdig smuss (max. 50°C).

Vær forsiktig ved rengjøring av tepper med Jute-bakside.

Disse kan krympe og farge av med bruk av for mye vann.

Det anbefales at teppet støvsuges før bruk av TW-Compact.

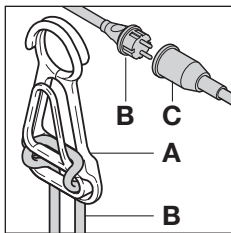
Sprøyt Tepperengjøringsmiddel på sterkt tilsmussede steder. Bruk 3%-oppløsning i forhold til tilsmussingsgrad.

OBS! La det virke i ca. 5 min.

1.3 Transport av maskinen

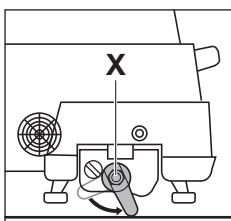
- ☞ Ved transport over dørterskler heves maskinen ved hjelp av håndtakene. Takket være de store hjulene er maskinen lett å transportere (f.eks. i trapper).

1.4 Før igangsetting



- ☞ Åpne dekelet for rentvannstanken og fyll på vann. Max. 32 liter /max.50°C.
 - ☞ Tilsett anbefalt rengjøringsmiddel i riktig forhold.
 - ☞ Steng dekelet.
 - ☞ Koble skjøteledning(C) til den elektriske ledningen (B) og legg den i trekkavlastningen (A) på høyre side av skyvebøylen.
- ☞ Plugg skjøtekabel (C) inn i jordet stikkontakt.

! Ved bruk av skjøteledning må denne alltid vikles helt av trommelen og ha tilstrekkelig tverrsnitt, ellers kan overoppheting av kablen ("smelting") føre til kortslutning. Inntil 10 m lengde 1,5 mm², Inntil 30 m lengde 2,5 mm²).



- ☞ Når arbeidet er avsluttet eller ved opphold i arbeidet, må børstevalsen avlastes. For å gjøre dette settes den røde hendelen (X) på høyre side foran på maskinen mot gulvet. Dette forlenger børstevalsens levetid og man unngår kast i børstevalsen.

1.5 Påfylling av oppvaskmiddel

- ☞ Ferskvannstanken fyller opp med vann.
- ☞ Vaskemiddel i den nødvendige konsentrasjonen å innrømme. (Se dosering søknad etikette)



Bruk bare lav-sudsing vaskemiddel som er spesielt godkjent for rengjøringsmaskiner.

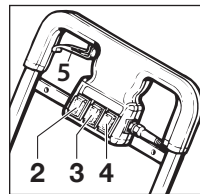
For skade på sugemotoren ved å skrive inn en rengjøring skum fra produsenten kan ikke holdes ansvarlig! Når skummende i skittent vann tank Cleanfix å innrømme anti-skum!

2. Drift

2.1 Børsting og støvsuging

Det anbefales at teppet støvsuges før bruk av TW-Compact.

- ☞ Pensle med utløserspaken (X) lavere.



- ☞ En etter bryteren for spray pumpen (4), naturlig pustende (2), børste-stasjon (3) Slå på.
- ☞ Børstevalsen går nå forover. Børstevalsens dreieretning kan forandres ved å betjene hendelen (5) på høyre side av skyvebøylen.

Dermed kan maskinen brukes til arbeid bakover. Arbeid langsom og regelmessig forover og bakover.



Bemerk:

Pass på at smussvannstanken tappes ved hjelp av tappeslangen før den er helt full. Ellers kan det komme vann i sugemotoren.

Når arbeidet er avsluttet eller ved opphold i arbeidet, må børstevalsen avlastes. Dette forlenger børstevalsens levetid og man unngår kast i børstevalsen.

2.2 Bruksanvisning

- ☞ Arbeid alltid fra lys mot skygge, dvs. fra vinduet mot døren.
- ☞ Arbeid alltid fra rengjorte mot ikke rengjorte flater.
- ☞ Arbeid i baner fra stikk-kontakten (ledningssiden).
- ☞ Rengjør neste bane med overlapping.

2.3 Tømming av smussvann / rentvannstanken

- ☞ Når rengjøringsmiddelblandingen er oppbrukt er smussvannstanken full.
- ☞ Slå av bryterene for børstedrift, sprøytepumpe og sugemotor.
- ☞ Tømming av smussvannstanken skjer ved hjelp av tappeslangen.
- ☞ Rentvannstanken tømmes ved hjelp av sprøytepumpen (4) og PVC-slangen, som kobles til tilkoblingen (tilkobling for tilleggsutstyr) på baksiden av maskinen.

Drift, Pleie og Vedlikehold, Feilsøking

2.4 Etter tømning

- ☞ Hetten på dreneringsslangen (12, s. 13) stram.
- ☞ Hvis den er skitten, skyll filteret i tanklokket med klart vann (ellers redusert kapasitet).

2.5 Etter bruk

- ☞ Avlast børsten ved hjelp av støttehendelen (X) (se " 1.4 Før igangsetting ").
- ☞ Etter tepperengjøring rengjøres børstetunnelen. For å gjøre dette på enklest mulig måte, tas børsten ut (se « 3.2 Skifting av børste ») , Rengjør maskinens undre del med en fuktig klut.
- ☞ Spillvannstank tømt via avløpsslangen.
- ☞ Spillvannstank med rent vann og skyll tom.

3. Pleie og Vedlikehold

3.1 Viktig sikkerhets

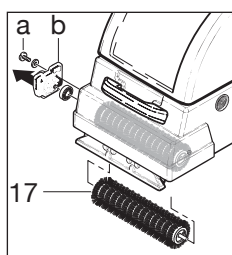


For service og vedlikehold på maskinen koblet fra strømmettet utenfor!



Bare utføre vedlikeholds-og reparasjonsarbeid som er beskrevet i bruksanvisningen. Til service og reparasjoner, spesielt reparasjon elektriske feil nødvendigvis kundeservice eller autorisert fagfolk.

3.2 Skifting av børste



- ☞ Skifting av børstevealse skjer ved et par enkle håndgrep.
- ☞ Skru ut skruen (a).
- ☞ Dermed kan hele børsteholderen (b) med børsten (17) trekkes ut.
- ☞ Ved montering av børsten må det påse es at sentreringstappen i børsten går i lås.
- ☞ Børst brukt i suspensjonen. Kontroller at de to bolter på drivsiden er satt inn i hullene i børstevalsen.
- ☞ Pensle med festeskruen (a) sikker.

Følgende retningslinjer vil hjelpe i feilsøking

4. Feilsøking

Disorder	Årsak	Feilsøking på
Maskinen kjører ikke	☞ Strømledningen er ikke koblet	● Plugg strømledningen koble den til igjen.
	☞ Sikring blåst	● Sjekk og bytt sikring.
	☞ Overoppheting er utløst	● Tillat motoren avkjøles.
	☞ Strømforsyning avbrutt	● Sjekk strømledningen fra elektriker.
utilstrekkelig sug	☞ Sug på gulvet ikke	● Dyser endre på bakken.
	☞ dyser er tilstoppet	● Rengjør filteret.
	☞ Dårlig forbindelse på tanklokket	● Sugeslange riktig.
	☞ Tanklokket er ikke riktig satt opp eller brutt forsegling	● Tank Sett lokket ordentlig eller erstatte forseglingen.
	☞ Tett filter i tank hette	● Filtre etter skylling med vann.
Ingen vann	☞ Hetten på dreneringsslangen er ikke skrudd på riktig	● Sjekk segl, skru lokket på, hvis det er nødvendig.
	☞ Sprøytedyser tilstoppet Børstkanal	● Sprøytedyser for tilstopping, rengjør slutt.
Vaskemiddelmatingen dårlig	☞ Slinger og spray dyser er tilstoppet med vaskemiddel	● Ferskvannstanken og rørsystemtømme. ● Silen i ferskvannstanken rengjøre.

5. Tjeneste



- ☛ Ved reparasjon kan du kontakte Ihren spesialist grossist eller en av de godkjente service agenter.
- ☛ De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material-eller produksjonsfeil.
Ved behov for garanti-reparasjoner henvender du deg med kvittering til forhandleren eller til den nærmeste autoriserte service forhandler.

6. Lagring

Hvis maskinen ikke benyttes, må den lagres tørt og under normale romforhold (**ikke under 0°C**).

Se etter i lagring helt sikker: maskin på børsten lettelse spaken (X).

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i hus-holdningsavfallet, men lever den inn til resirkule-ring.
	Gamle apparater inneholder verdi-fulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjen-vinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlings-sy-stemer.

CE-erklæring

Vi,

Cleanfix Reinigungssysteme AG **Stettenstrasse 15 - CH-9247 Henau**

erklærer oss ene og alene ansvarlig for dette produktet,
Spray-utvinning enhet

TW Compact

Fra og med serienummer Nr. 9001 erklærer vi
overenstemmeise med følgende normer

som denne erklæringen refererer til / til denne ZIP
standarden (en) eller andre normativt dokument (en)
matching.

Safety:

EN 60335-1(ed.4); am1; am2;
EN 60335-2-67:2009

EMC:

CISPR 14-1(ed.5)am1; CISPR 14-2 (ed.1);am1;am2
EN 61000-3-2(ed.3); am1; am2; EN 61000-3-3(ed.2)

EMF:

IEC 62233 (ed.1)

tittel og nummer samt utgivelsesdato for normene i henhold
til bestemmelsene i retningslinjene:

2006/95/EC - 2006/42/EC - 2004/108/EC

Henau, 01.01.2010



Roland Flück
Head of Development

Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau

Tel. 0041 71 955 47 47

Fax 0041 71 955 47 60

www.cleanfix.com

info@cleanfix.com



Du måste först läsa säkerhetsföreskrifterna!



Denna bruksanvisning är avsedd för personer som har fått i uppdrag att arbeta yrkesmässigt med maskinen. Utan att noggrant ha läst bruksanvisningen, får maskinen inte tas i drift. Förutsatt att dessa instruktioner följs noga kommer maskinen att fungera störningsfritt under lång tid. Använd enbart för maskinen avsedda rengörings kemikalier. Funktionsstörningar på maskinen och dåligt rengöringsresultat beror oftast på användning av olämpliga rengöringsmedel.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar, Försiktighetsåtgärder	Sverige 17
Beskrivning av maskinen, Tekniska data	Sverige 18
Handhavande, Beskrivning, Allmänna anvisningar	Sverige 19
Transport, Driftsättning	Sverige 19
Drift, Borstning och dammsugning	Sverige 19
Allmänna anvisningar	Sverige 19
Drift, Skötsel och underhåll, Felsökning	Sverige 20
Tjänsten, Förvaring	Sverige 21
Miljöskydd, EG-Konformitetsförklaring	Sverige 21



Säkerhetsanvisningar

- Den här maskinen är avsedd för yrkesmässig användning i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, kontor och utrymningsverksamhet.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de inte för sin egen säkerhet kontrolleras av en kompetent person eller får anvisningar om hur apparaten ska användas av personen.
Man ska ha uppsikt över barn, för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Maskinen får endast tas i drift om den på typskylten angivna spänningen (volt talet) överensstämmer med nätets spänning.
- Vid rengöring och underhåll av maskinen och byte av delar skall stickkontakten dras ur vägguttaget.
- Vid arbete med maskinen skall försiktighet iakttas med andra personer, särskild barn. Småbarn får inte krypa omkring på den fuktiga mattan.
- Enbart för maskinens användning avsedda rengöringsmedel får användas. Används av tillverkaren inte rekommenderade medel, åtar sig tillverkaren inget ansvar. Följ doseringsanvisning på flaskan. Inga produkter med petroleumbaserade lösningsmedel får användas..
- Inga explosiva, lättantändliga, lösningsmedel innehållande, giftiga eller hälsovådliga ämnen får sugas upp.
- Kontrollera nätsladden med jämna mellanrum på skador.
- Undvik att skada kabeln (värme, olja, skarpa kanter o.s.v.)
- Dra eller bär aldrig maskinen i nätkabeln.
- Skada inte nätsladden genom att köra över den, klämma, vrida, eller utsätta den för annan skada.
- Vid byte av nätkabeln, får enbart av tillverkaren rekommenderade kablar användas.
- Dra aldrig i stickkontakten med blöta händer eller slit kontakten med kabeln ur väggkontakten.
- Vid användning av förlängningskabel försäkra er om att alla säkerhetstekniska krav är uppfyllda.
- Skarvkontakter för anslutnings-förlängningskabel måste minst vara stänkvattenskyddade.



Säkerhetsanvisningar

- TW Compact skall avsäckras med en effektbrytare typ H med en nominell ström på 10A eller en smältsäkring på 10A.
- Maskinen får inte användas om nätsladden uppvisar tecken på skador.
- Kontrollera nätsladden med jämna mellanrum på skador.
- Skadad nätkabel får endast ersättas med PVC-mantlad kabel 3x1 mm² HO5VV-F nach DIN 58281/VDE 0281 med avvikelser enligt VDE 0700 del 205.
- Före varje arbete på den elektriska utrustningen måste maskinens stickpropp dras ur vägguttaget.
- Var noga med att aldrig tillåta smutsvattentanken att blir överfull, annars finns det risk att vattnet kommer in i sugmotorn.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt med motorerna påslagna.
- Använd inte maskinen i omedelbar närhet av värmekällor (eld, gas- eller elugnar etc.)
- Förvara inte maskinen i närhet av heta värmeelement eller andra värmekällor för att undvika deformation av plastdelar.
- Förvara maskinen på torrt ställe och utsett den inte för strilande vatten.
- Ta bort silen på sugröret och siktkupolen för rengöring. **Arbeta aldrig utan dessa silar!**
- Kontrollera flottören regelbundet, byt vid behov.
- Vid skötsel och rengöring, skall motorn stängas av och nätkabeln kopplas från vägguttaget.
- Om maskinen inte används, skall den tömmas på vatten och rengjord förvaras under normala inomhusförhållanden. Ej under 0° C. Vid minusgrader kan frostskador uppstå.
- **Vid användning av möbelmunstycket föreligger risk för brännskador vid spraymedeltemperaturer över 50° C.**
- Reparationer, inklusive spraymedelsledningar och slangar, får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder eller av på området specialiserade fackmän, som känner till alla relevanta säkerhetsföreskrifter.
- Använd enbart original reservdelar.



Använd inte maskinen när:

- ☞ Maskinen uppvisar synbara skador.
- ☞ Kabel eller slangar är skadade.
- ☞ Misstanken finns att maskinen har skadats genom fall.
- ☞ Maskinen inte är tät.

Gör maskinen strömlös genom att dra nätkabeln ur väggkontakten:

- ☞ Vid varje vatten påfyllning / tömning.
- ☞ När maskinen inte används, vid raster och arbetets slut.
- ☞ Före varje maskinskötsel.
- ☞ Varje gång maskinen lämnas (även korta stunder) utan uppsikt.



Försiktighetsåtgärder

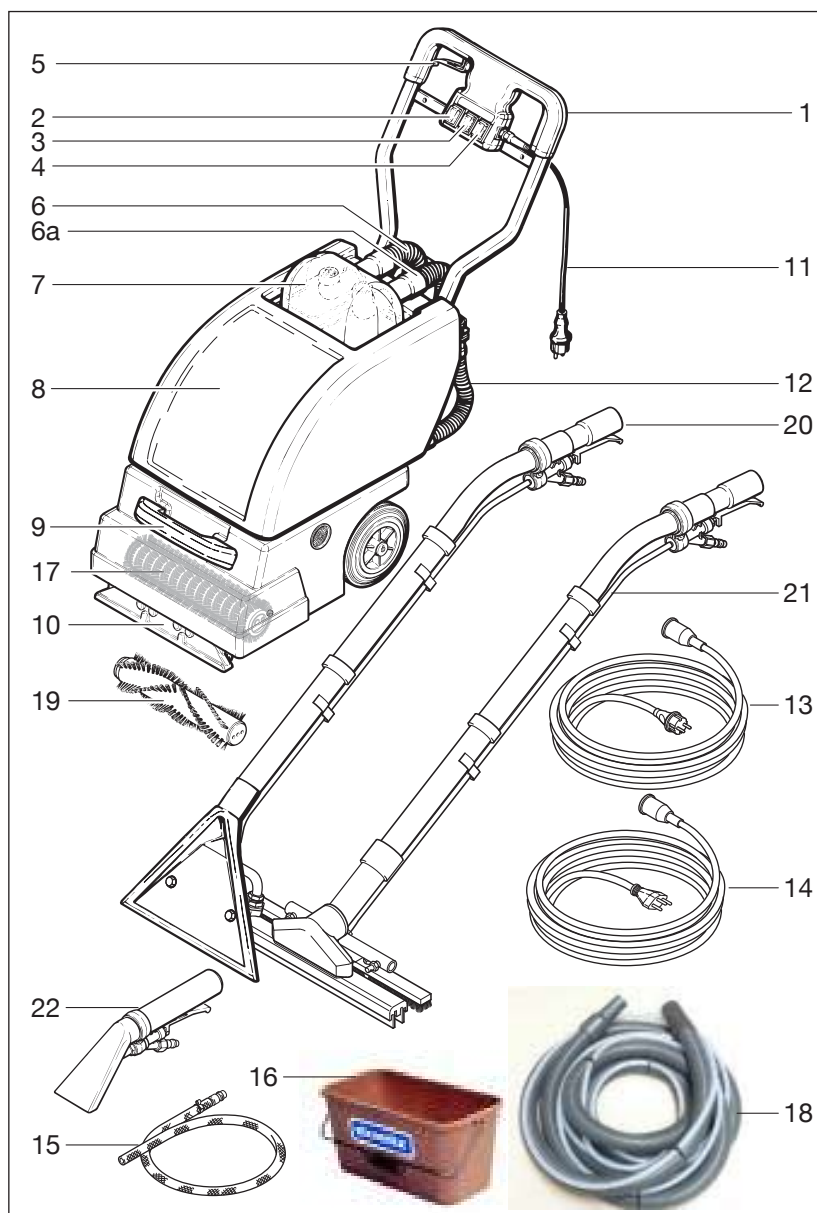
Sprayrengöringsmetoden skall endast användas när man är säker på att textilbeläggningen eller undergolvet inte kan ta skada.

Särskild försiktighet måste iakttas vid följande:

- ☞ Undergolv som är vattenkänsliga (t.ex. trä eller träliknande golv.)
- ☞ Mattor som är klistrade med ej vattenbeständigt lim.
- ☞ Mattor som inte är helklistrade.
- ☞ Mattor vars bottenväv inte är vattenbeständig (t.ex. jute eller juteblandningar.)
- ☞ Mattor som inte är färgäktade. **Kontrollera färgäktheten på ett inte iögonfallande ställe.**

Vid felaktig behandling åtar sig varken tillverkaren eller säljaren något ansvar.

Beskrivning av maskinen TW Compact



- 1 Styrbygel med manöverorgan
- 2 Sugmotorn omkopplare
- 3 Växla pensel enhet
- 4 Spraypump brytare
- 5 Spak framåt / bakåt
- 6 Sug sugmotor
- 6a Sugslang munstycke
- 7 Färskvattentank
- 8 Färskt och avfall vattentank
- 9 Handtag
- 10 sugenhet
- 11 Nätkabel med stickkontakt 7,5 m
- 12 Avloppsslang

Standard tillbehör

- 13 VDE nätsladd, 20 m, 3 x 1 mm²
- 14 Strömkabel SEV, 20 m, 3 x 1 mm²
- 15 Färskvatten dränering rör
- 16 Vattenhink, 12 liter
- 17 Mjuk borste rullar

Extra tillbehör

- 18 Spray och sugslang, 5 m, Ø 32mm
ArtNr 420.011
- 19 Rullar pensel hårt
ArtNr 420.470
- 20 Matta munstycksadaptern 2,
26 cm, med krom stålör
ArtNr 602.000.1
- 21 Hårda golv adapter, 37 cm
ArtNr 632.000
- 22 Klädsel verktyg 9 cm, PVC,
transparent, med munstycke inne
ArtNr 617.000.1
- Färskvatten påfyllningsslangen,
2 m, ArtNr 681.000

Tekniska data	TW Compact
Total effekt.	1600 W / 230 V
Vakuum	250 m bar
Färsk / smutsigt vattentank	35 / 40 en liter
Sug bredd	36 cm
Borstbredd	32 cm
Pumptryck max.	5 bar
Kabellängd	20 m
Vikt	45 kg
Mått L x B x H	100 x 45 x 103 cm
Luftmängd	60 l / sec.
Pump Kapacitet	2,6 l / min.

1. Handhavande

1.1 Beskrivning

- Lätthanterlig textilvårdsmaskin med valsborste.
- Rengöring både framåt och bakåt.
- Överskådligt placerade manöverorgan.
- Färsk- och smutsvattentank åtskilda genom en membranvägg, vilket ger större kapacitet.
- Smutsvattentanken har en avloppsslang, med vilken tanken töms snabbt och lätt. Färskvattentanken kan tömmas med hjälp av en slang och en nippel på adapteranslutningen.

1.2 Allmänna anvisningar

Maskinen kan användas för alla mattmaterial, klistrade, spända eller löst lagda heltäckande mattor med syntetisk eller annan undersida.

Varmt vatten (max 50°C) förbättrar rengöringsverkan och underlättar borttagningen av fett- och oljehaltiga fläckar.

Var försiktig vid mattor med juteundersida. Vid för våt behandling kan de krympa och färgerna blekna.

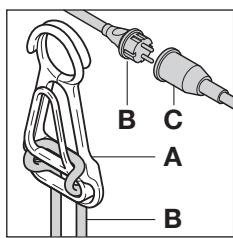
Sug ren mattan innan TW-Compact används.

Förbehandla mycket smutsiga ställen genom att spraya på mattrengöringsmedlet (3%-ig lösning) **och låta det verka ca 5 min.**

1.3 Transport

- ☞ Underlätta transporten över trösklar genom att lyfta maskinen lätt i styrbygel. Tack vare de stora hjulen är maskinen lätt att transportera (även i trappor).

1.4 Driftsättning

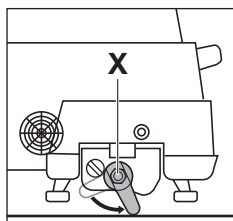


- ☞ Öppna färskvattentankens lock och fyll på vatten (max 32 l och max 50°C).
- ☞ Rekommenderat rengöringsmedel i rätt proportioner ut.
- ☞ Netzkabel mit Gerätestecker (B)
- ☞ Stäng locket.
- ☞ Anslut nätkabeln (B) till en förlängningskabel (C) och

qhäng dragavlastningen på (A) styrbygelns högra sida.
☞ Anslut förlängningskabeln till ett jordat uttag.



Vid användning måste förlängningskabeln vara helt utrullad och ha tillräcklig area (10 m kabel 1,5 mm², 30 m kabel 2,5 mm²), annars kan kortslutning uppstå genom att kabeln överhettas.



- ☞ **OBS!** Avlasta alltid valsborsten vid pauser och arbetets slut. Ställ den röda spaken (X) framme till höger mot golvet.

På så sätt håller borsten längre.

1.5 Påfyllning av rengöringslösning

- ☞ Färskvattentank fylla med vatten.
- ☞ Tvättmedel i erforderlig koncentration för att erkänna. (Se etikett dosering ansökan)



Använd endast låglöddrande tvättmedel som är speciellt godkända för rengöringsmaskiner.

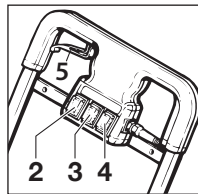
För skador på sugmotor genom förespråkande av rengöring skum från tillverkaren kan inte hållas ansvarig! Erkänna när skumning i smutsigt vatten tank Anti-skum!

2. Drift

2.1 Borstning och dammsugning

Innan du använder TW-Compact bör mattan med en dammsugare abzusaugt.

- ☞ Ge borste med ratten (x) på golvet.



- ☞ En efter bytet Spraypump (4), sug motor (2), Borsta Drive (3) Switch.
- ☞ Nu roterar borstvalsens roterar framåt. Borstvalsens rotationsriktning ändras med spaken (5) på styrbygelns högra sida. På så sätt kan maskinen arbeta både bak-

och framlänges. Arbeta långsamt och jämnt fram och tillbaka.



Observera!

Töm alltid smutsvattentanken innan den är helt full, annars kan eventuellt vatten komma in i sugmotorn.

Avlasta alltid valsborsten vid pauser och arbetets slut.

2.2 Allmänna anvisningar

- ☞ Rengör alltid från ljus till skugga, d v s i riktning från fönster mot dörr.
- ☞ Rengör alltid i riktning från den rengjorda till den smutsiga ytan.
- ☞ Rengör i banor i riktning bort från uttaget (kabelsidan).
- ☞ Rengör banorna med överlappning.

2.3 Tömning av smuts- och färskvattentank

- ☞ När rengöringsmedelslösningen förbrukats är smutsvattentanken full.
- ☞ Stäng av borstmotor, spolpump och sugturbin.
- ☞ Töm smutsvattentanken med hjälp av avloppsslangen.
- ☞ Färskvattentanken kan tömmas med hjälp av spolpumpen (4) och en slang som kopplas i kopplingen (koppling för specialtillbehör) på maskinens baksida.

Drift, Skötsel och underhåll, Felsökning

2.4 Efter tömning

- ☞ Locket på dräneringsslangen (12, sid 18) ordentligt.
- ☞ Skölj filtret i tanken locket med smuts med rent vatten (annars minskat kapacitet).

2.5 Efter användning

- ☞ Dra ut kontakten.
- ☞ Luta maskinen bakåt och spola med rent vatten. Spola igenom smutsvattentanken och ledningarna med rent vatten.
- ☞ Rengör borsttunneln efter arbetets slut. Enklaste sättet är att ta ut borsten enligt se 3.2 Borstbyte. Torka av maskinens undersida med en fuktig lapp.
- ☞ Avloppsvatten tank töms via avloppsslangen.
- ☞ Avlasta borsten med hjälp av spaken (X) på sidan (19).

3. Skötsel och underhåll

3.1 Viktig säkerhetsinformation

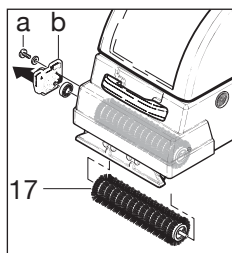


Av när du arbetar på maskinen nätsladden!



Utför endast underhåll och reparationer som beskrivs i manualen. Service och reparationer, särskilt reparera elektriska fel nödvändigtvis kundtjänst eller auktoriserade proffs.

3.2 Borstbyte



- ☞ Vals borsten är lätt att byta.
- ☞ Skruva ut skruven (a).
- ☞ Dra ut hela borsthållaren (b) inkl borste.
- ☞ Se till att centreringstapparna snäpper fast i den nya borsten när den monteras.
- ☞ Se till att borsten ligger riktigt och skruva därefter fast borsthållaren igen.
- ☞ Pensla med monteringskruv (a) säker.

Vid service och reparationsarbeten, speciellt elektriska fel anlita auktoriserad servicepartners.

Följande anvisningar är till hjälp vid felsökning.

4. Felsökning

Symptom	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	☞ Nätkontakten ej riktig instucken	● Anslut nätkabeln igen.
	☞ Säkring utlöst	● Kontrollera säkringen.
	☞ Överhettningsskydd har löst	● Låt motorn svalna.
	☞ Strömavbrott	● Kontrollera över från elektriker.
Dålig sug effekt	☞ Sug på golvet inte	● Tillhandahålla sugmunstycken anslutna till hävarmen (X) på golvet.
	☞ Igensatt munstycke	● Rengör filtret.
	☞ Dålig anslutning på tanklock	● Saugschlauch korrekt anschließen.
	☞ Tanklocket är inte rätt inställt eller trasig tätning	● Korrigera eller byta ut huven tätning.
	☞ Blockerat i tanken huva	● Sil skölj grundligt med vatten.
Inget vatten	☞ Locket på avloppsslangen inte skruvas på ordentligt	● Kontrollera tätning, skruva locket på, om det behövs.
	☞ Sprutmunstycken tilltäppta Bürstkanal	● Spray munstycken för igensättning, rengöra så småningom.
Otillräckligt vattenflöde	☞ Linjer och sprutmunstycken igensatta med rengöringsmedel	● Färskvattentank och rörsystem spola.
		● Sil i färskvattentanken rengöra.

5. Tjänsten

Vid reparation kontakta lhren specialist grossist eller en av de godkända agenter.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor.

Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.



Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

6. Förvaring

När maskinen inte används skall den förvaras torrt under normala betingelser (inte under 0°C).

Leta efter förvaring helt säker: maskinen på borsten lättad ratten (X).

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt tem.

EG-Konformitetsförklaring

Vi,

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15 - CH-9247 Henau

deklarerar under ensamt ansvar att produkten,

Spray-utsug

TW Compact

från produktion kod nr 9001 och efter

(Namn, typ, serienummer)

Denna konformitetsförklaring upp fyller följande normer och bestämmelser

Safety:

EN 60335-1(ed.4); am1; am2;

EN 60335-2-67:2009

EMC:

CISPR 14-1(ed.5)am1; CISPR 14-2 (ed.1);am1;am2

EN 61000-3-2(ed.3); am1; am2; EN 61000-3-3(ed.2)

EMF:

IEC 62233 (ed.1)

(Titel och/eller nummer såväl, som utgivningsdatum för angivna normer)

Uppfyller bestämmelser och riktlinjer enligt:

2006/95/EC - 2006/42/EC - 2004/108/EC

Henau, 01.01.2010



Roland Flück
Chef för utveckling

Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau

Tel. 0041 71 955 47 47

Fax 0041 71 955 47 60

www.cleanfix.com

info@cleanfix.com



Ensimmäisen Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa!!



Käyttöohjeet on tarkoitettu käyttöhenkilöstölle.

- ☞ Tutustu ennen koneen asennusta, käyttöönottoa ja huoltoa näiden käyttöohjeiden suosituksiin ja ohjeisiin.
- ☞ Näin hallitset koneen varmasti ja optimoit sen tehon. Nämä käyttöohjeet koneen hoidossa ja huollossa on tarkoitettu omaksi turvallisuudeksesi ja koneen arvon säilyttämiseksi.
- ☞ Valmistaja ei ota mitään vastuuta henkilö- ja ainevahingoista, jotka ovat aiheutuneet koneen asiantuntemattomasta käytöstä!
Lue turvaohjeet!

Sisällysluettelo

Turvallisuusmääräykset, Varotoimet	Suomi 22
Koneen rakenne, Tekniset tiedot TW Compact	Suomi 23
Käyttö, Kuvaus, Yleisiä ohjeita	Suomi 24
Laitteen kuljettaminen, Käyttöönotto	Suomi 24
Käyttö, Harjaus ja imurointi, Käyttöohjeita	Suomi 24
Käyttö, Huolto ja kunnossapito, Vianetsintä	Suomi 25
Palvelu, Varastointi, Ympäristönsuojelu	Suomi 26
Vaatumustenmukaisuusvakuutus	Suomi 26



Turvallisuusmääräykset

- Nämä laitteet ovat sopivia kaupalliseen käyttöön, esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokraustoiminta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, paitsi milloin he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja toimivat hänen ohjeidensa mukaan.
On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
- Ennen kuin alat käyttää laitetta, tarkista Nimikyltti ja kytket laitteen ainoa ilmoitettu jännite tarrassa!
- Nämä laitteet eivät sovellu poistamista vaarallisia pölyjä.
- Kun työskentelet, että muut ihmiset, varsinkin lapset. Pienet lapset eivät voi ryömiä ympäriinsä märkä matto.
- Käytä vain puhdistusaineita valmistajan suosittelema, muuten emme voi hyväksyä mitään vastuuta. Annostus kunkin hoidon Is_Open pullojen ja Bidons huomattava.
Älä käytä liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- Ei pitäisi olla räjähtäviä, tulenarkoja, palava, liuotin-pohjainen, kuuma, myrkyllisiä tai vaarallisia aineita imetään!
- Huolehdi, että kaapeli ja liitin ole vaurioitunut ja että laite toimii oikein.
- Vältä vahingoittamasta kaapelia (lämpö, öljystä, terävistä reunoista, karkeita pintoja).
- Laitteen koskaan kannan tai vedä johtoa!
- Puhdistuksen aikana ja huolto koneen, kun osia vaihdetaan tai siirryttäessä eri toimintoa, tulppa on siirtää pois.
- Koneetta ei saa käyttää, jos kunnon virtajohto ei ole oikea.
- Pistoke ei kaapelia märin käsin pistorasiasta.
- Jos käytät tai korvaaminen sähkölinjoja tai kojeliitosjohtoja vain valmistajan koneen määritellyjä malleja käytetään.



Turvallisuusmääräykset

- TW laitteet suojataan katkaisijan tyyppin H nimellisvirta 10 A tai 10 A sulake.
- On tärkeää varmistaa, että virtajohto ei vahingoitu ajamalla yli, venytetään, vetämällä ja samankaltaisten tai vahingoittunut.
- Virtajohto tarkistetaan säännöllisesti vaurioiden tai vanhenemisen.
- Vialliset voimajohdot voi olla vain läpi PVC-letku 3x1mm² HO5VV-F DIN 58281/VDE 0281 vaihteluita VDE 0700 Osa on vaihdettava 205.
- KytKentöjä sähkölinjoja tai laitteiden yhdyslinjat on oltava vähintään vedenkestäviä.
- Varmista, että likainen vesi tyhjenetään ennen kuin se on täynnä. Muuten on olemassa mahdollisuus, että vettä pääsee imumoottorin.
- Älä kävele pois koneen moottori käynnissä.
- Älä koskaan käytä laitetta lähellä lämmönlähteitä (tulipalo, kaasu tai sähkö uunit jne.) käyttö.
- Älä säilytä lähelle lämpöpattereita tai muita lämmönlähteitä välttämään muodonmuutoksia materiaalin.
- Älä altista sateelle tai vesisuihku. Säilytä kuivassa paikassa.
- **Irrota suodatin imun likainen vesisäiliö tai huppu puhdistukseen, mutta ei koskaan toimi ilman suodatinta!**
On käsi suittimet tulikuuma lämpötila on yli 50 ° C.
- Korjaukset, mukaan lukien yhdistäminen Sprühmittelaitungen ja letkut vain valtuutetun huoltokeskuksen tai edes aiheesta, lausutaan asiantuntijoita, jotka tuntevat kaikki turvallisuus täällä tehdään.
- Häiriöitä sähkölaitteisiin pitäisi korjata valtuutettu asiantuntija.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.
- Älä koskaan aseta koneetta pois tiloissa, joissa lämpötila on alle 0 ° C tapahdu. Pakastaminen!
Kiinnitä erityistä huomiota jäätymisvaara kuljetuksen aikana ajoneuvoissa.



Älä käytä laitetta, jos:

- ☞ Laitteessa on näkyviä vaurioita,
- ☞ Kaapelit ja letkut ovat vaurioituneet,
- ☞ Epäillyt vahinko jälkeen lasku on,
- ☞ Laite vuotaa.



Irrota laite irrottamalla pistoke virtalähteestä:

- ☞ Ennen jokaista täyttöä ja tyhjennystä veden, Kun et käytä, liiketoiminnan keskeytymiseen, ja niiden päätyttyä työn,
- ☞ Ennen puhdistusta ja huoltoa sekä laitteen,
- ☞ Ennen kutakin (juuri) poistuessaan huoneesta.



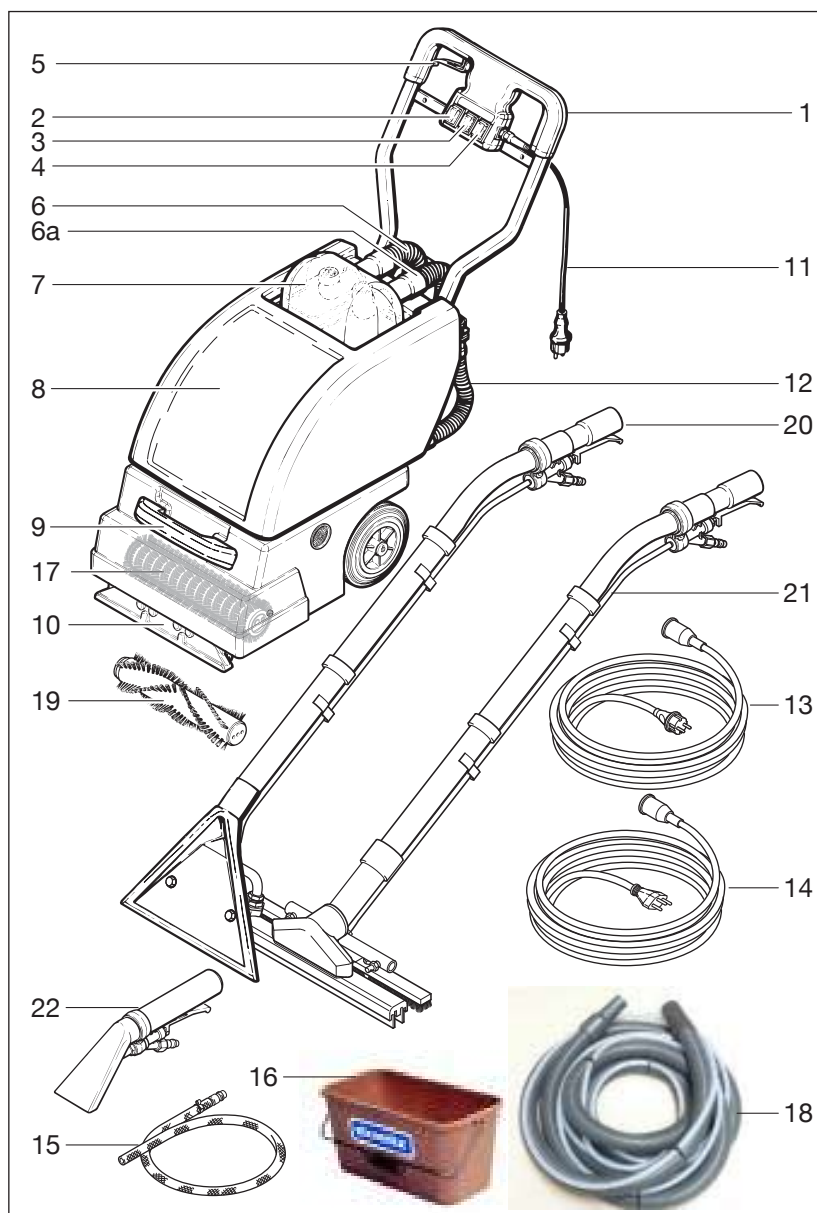
Varotoimet

Erityistä huolellisuutta edellytetään:

- ☞ Unterlagsböden jotka ovat herkkiä veden (esim. puu- ja puu-kuin lattia).
- ☞ Matot köli ilman vedenpitävä liima.
- ☞ Ole täysin sidottu matot.
- ☞ Matot, maa kudon on herkkä vedelle (kuten juutti ja juutti sekoitettuna).
- ☞ Ei colourfast matot, tarkista Väripitävyyden on huomaamaton alueella.

Virheellisiä menettely, valmistaja ei ota mitään vastuuta.

Koneen rakenne TW Compact



- 1 Ohjauskahvaaja hallinta/aitteet
- 2 imumoottori kytkin
- 3 Kytke harja ajaa
- 4 Spray pumpun kytkin
- 5 Vipu / eteenpäin / taaksepäin
- 6 Imun alipaine moottorin
- 6a Imuletku
- 7 Puhdasvesisäiliön kansi
- 8 Raikas ja jätevesisäiliö
- 9 Kahva
- 10 imu yksikkö
- 11 Liitäntäjohto ja pistoke 7,5 m
- 12 Tyhjennysletku

Vakiovarusteet

- 13 VDE virtajohto, 20 m, 3 x 1 mm²
- 14 Virtajohto SEV, 20 m, 3 x 1 mm²
- 15 Tyhjennys makean veden
- 16 Vesi Bucket, 12 litraa
- 17 Roller harja pehmeä

Lisävarusteet

- 18 Spray ja imuletku, 5 m, Ø 32mm
Tuote nro 420.011
- 19 Roller harjalla kova
Tuote nro 420.470
- 20 Mattosulake adapteri 2, 26 cm,
kromi teräsputki
Tuote nro 602.000.1
- 21 Kova lattia adapteri, 37 cm
Tuote nro 632.000
- 22 Verhoilu työkalu 9 cm, PVC,
läpinäkyvä, jossa suutin sisällä
Tuote nro 617.000.1
Raikas vesi täyttöletku, 2 m
Tuote nro 681.000

Tekniset tiedot

TW Compact

Kokonaisteho.	1600 W / 230 V
Tyhjiö	250 m bar
Tuore / likainen vesisäiliö	35 / 40 litra
IMULEVEYS	36 cm
Brush leveys	32 cm
Pumpun paine max.	5 bar
Kaapelin pituus	20 m
Paino	45 kg
Mitat P x L x K	100 x 45 x 103 cm
Ilmamäärä	60 l / s
Spray korko	2,6 l / min.

1. Käyttö

1.1 Kuvaus

- Harjatelalla varustettu matonpesulaite, jota on miellyttävä ja helppo liikuttaa.
- Puhdistus mahdollista eteen- ja taaksepäin.
- Selkeästi sijoitetut hallintalaitteet.
- Tuoreet ja jätevesisäiliö on erotettu kalvoseinän, joka johtaa suuren kapasiteetin suljetussa tilassa.
- Likavesisäiliön tyhjennys käy nopeasti ja helposti tyhjennysletkun avulla. Puhdasvesisäiliön voi tyhjentää letkulla ja nipalla adapteriliitännän kautta.

1.2 Yleisiä ohjeita

Laite soveltuu kaikille nukkamateriaaleille, liimatuille, pingotetuille ja irtonaisena levitetyille kokolattiamatoille, joissa on syntetinen pohjakudos.

Lämmin vesi lisää puhdistustehoa ja mahdollistaa rasva- ja öljy- tahrojen irtaantumisen (max.50°C).

Juuttipohjaisia mattoja käsiteltäessä on oltava varovainen. Ne saattavat kutistua tai päästää väriä, jos ne puhdistetaan liian märkänä.

Ennen kuin käytät TW-kompakti on suositeltavaa imuroida matto.

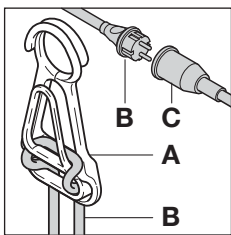
Erittäin likaisissa matto pesuaineella. Riippuen pilaantumisen 3% voimaa.

Jätä noin 5 minuten Huom.

1.3 Laitteen kuljettaminen

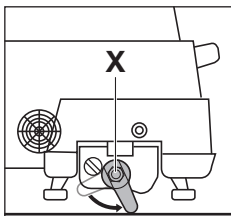
- ☞ Nosta laite ohjaukskahvoista kynnyksien yli. Isojen pyörien ansiosta sen kuljettaminen käy helposti (porraskuljetus mahdollista).

1.4 Käyttöönotto



- ☞ Laita jatkojohdon pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- ☞ Varmista, että ilmoitettu jännite arvokilvestä laitteen sähköverkkoon.

⚠ Jatkojohto täytyy kelata käytön aikana aina kokonaan kelalta ja johdon poikkipinnan pitää olla riittävän iso, muussa tapauksessa johdon ylikuumeneminen voi aiheuttaa oikosulun (enimmäispituus 10 m / johdon poikkipinta 1,5 mm², 30 m / 2,5 mm²).



- ☞ Työskentelyn jälkeen ja taukojen aikana harjatelaa on vapautettava kuormituksesta. Aseta laitteen etuosassa oikealla puolella oleva punainen vipu (X) lattiaa vasten. Toimenpide pidentää harjan käyttöikää.

1.5 Täyttö puhdistusainetta

- ☞ Tuorevesisäiliö täyttyä vedellä.
- ☞ Pesuainetta vaadittu pitoisuus myöntää. (Ks. Annostus sovellus etiketti).



Käytä vain vähän vaahtoavia pesuainetta jotka on hyväksyty erityisesti siivouskoneet.

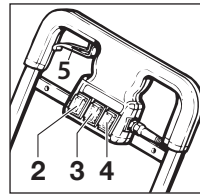
Vahinkojen imumootorin kirjoittamalla puhdistus vaahto valmistaja ei ole vastuussa! Lisää vaahtoamista liikainen vesisäiliö Cleanfix Anti-vaahto!

2. Käyttö

2.1 Harjaus ja imurointi

Ennen kuin käytät TW Compact tyhjiö matto pölynimurilla.

- ☞ Tarjoa Harjatelaa vipu (X) lattialle.



- ☞ Yksi sen jälkeen, kun kytkin suihkepumpun (4), vapaastihennittämissä (2), Brush Drive (3).
- ☞ Harjatelaa pyörii nyt eteenpäin. Painamalla ohjaukskahvan oikealla puolella olevasta vivusta (5) hanaa pyörimissuunta vaihtuu. Nyt

laitteella voi työskennellä taaksepäin. Työskentele hitaasti ja tasaisin vedoin eteen- ja taaksepäin.



Huom!

Varmista, että talteenottosäiliö ennen kuin se on täynnä, tyhjennetään kautta tyhjennysletku. Muuten on olemassa mahdollisuus, että vettä pääsee imumootorin.

Työskentelyn jälkeen ja taukojen aikana harjatelaa on vapautettava kuormituksesta.

Harja kestää pidempään.

2.2 Käyttöohjeita

- ☞ Työskentele aina valosta varjoon, ts. ikkunasta oveen päin.
- ☞ Työskentele aina puhdistetulta alueelta likaiseen päin.
- ☞ Käsittele pinta kaistoittain pois päin pistorasiasta (johtopuoli).
- ☞ Vedä seuraava veto aina hieman limittäin edellisen vedon kanssa.

2.3 Valuta Jätevesi / Vesisäiliö

- ☞ Käsitteilyn jälkeen puhdistusliuos talteenottosäiliön on täynnä.
- ☞ Brush Drive, spray pumppu ja imu moottorin pois.
- ☞ Tyhjennä liikainen vesisäiliö kautta tyhjennysletku.
- ☞ Puhdasvesisäiliön voi puhdistaa pumpun (4) ja PV-tyhjennysletkun avulla, joka liitetään laitteen takasivussa olevaan liittimeen (lisävarusteiden liitäntä).

Käyttö, Huolto ja kunnossapito, Vianetsintä

2.4 Tyhjennyksen jälkeen

- ☞ Korkki poistoletku (12, sivu 23) sulje hyvin.
- ☞ Huuhtelee suodatin säiliön kansi lika puhtaalla vedellä (muuten vähentynyt kapasiteetti).

2.5 Käytön jälkeen

- ☞ Kone harja helpotusta vipu (X).
- ☞ Mattopuhdistuksen jälkeen on puhdistettava harjatunneli. Se käy helpoiten, kun irrotat ensin harjan (ks. Harjan vaihto 3.2). Pyyhi laitteen alapuoli puhtaaksi kostealla liinalla.
- ☞ Jätevesisäiliö tyhjenetään kautta tyhjennysletku.
- ☞ Kallista laitetta taaksepäin, huuhtelee puhtaalla vedellä. Huuhto likavesisäiliö ja letkut puhtaalla vedellä.

3. Huolto ja kunnossapito

3.1 tärkeitä turvallisuusohjeita

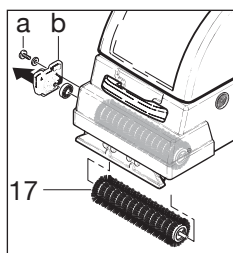


Off työskenneltäessä koneen virtajohton!



Suorita ainoastaan huolto- ja korjaustöitä, jotka on kuvattu käsikirjan. Huolto- tai korjauspalveluita, erityisesti korjaus sähköistä vikaa välttämättä asiakaspalvelu tai valtuutettu ammattilaisia .

3.2 Harjan vaihto



- ☞ Harjatelan vaihtaminen käy helposti.
- ☞ Tilt kone takaisin työntötanko. (Vain jos ei ole vettä säiliöön.)
- ☞ Kierrä ruuvi irti (a).
- ☞ Laakerikannen (b) Vedä nuolen suuntaan ja irrota se yhdessä harjalla rollan (17) alas.
- ☞ Uusi harja roll laakerin suojuksen asetettu. Työnnä molemmat kappaleet yhteen, kunnes se pysähtyy.
- ☞ Harjaa käytetään suspension. Varmista, että molemmat tapit kuljettajan ajaa puolella työnnetään reikiin harjan telan.
- ☞ Aseta harja oikeaan asentoon ja kiinnitä harjapidike (b) ruuvilla (a).

Seuraavat ohjeet auttavat vianmäärityksessä

4. Vianetsintä

Häiriö	Aiheuttaa	Korjaaminen
Kone ei ole käynnissä	☞ Virtajohto ei ole kytketty	● Kytke virtajohto kytke se uudelleen.
	☞ sulake palanut	● Vaihda sulake.
	☞ Ylikuumentumissuoja on lauennut	● Anna moottorin jäähtyä.
	☞ Virtalähde keskeytynyt	● Tarkista ylitykseen sähköasentaja.
Huono imu	☞ Imu lattialla ei	● Suuttimet sijoitettu lattialle.
	☞ tukkeutunut suutin	● Verstopfung beseitigen.
	☞ Huono kytkentä säiliön kansi	● Imuletku oikein.
	☞ Polttoainesäiliön korkki ei ole kunnolla perustettu tai rikkoutunut tiiviste	● Tank Asenna suojuksen kunnolla tai vaihda tiiviste.
	☞ Tukkeutunut suodatin tankin huppu	● Suodata huuhtelu vedellä.
	☞ Korkki poistoletku ei ole kiinnitetty oikea	● Tarkista tiiviste, kierrekorkki, tarvittaessa.
ei vettä	☞ Suuttimet tukossa Bürstkanal	● Spray suuttimet tukkeutumista, puhdistusta lopulta.
Pesuaine tulo riittämätön	☞ Linjat ja suuttimet tukossa pesuaineella	● Tuorevesisäiliö ja putkisto huuhtelee.
		● Suodatin makeavesisäiliö puhtaana.

5. Palvelu

- ☛ Tapauksessa korjauksen ota lhren erikoislääkärin tukkumyyjä tai jonkin hyväksytyn huolto.
- ☛ Kuin kaikki maa kannalta myöntämä paikallisen edustajan takuun. Mahdolliset viat laitteen poistamme ilmaiseksi takuuajana, edellyttäen että materiaali tai valmistusvirhe pitäisi olla syy.

Tapauksessa takuuta, ota yhteyttä ostotodistus jälleenmyyjälle tai lähimpään valtuutettuun huolto-osat.

6. Varastointi

Ellei konetta käytetä, se on säilytettävä kuivana normaaleissa huoneolosuhteissa (ei alle 0°C).

Etsi varastointi ehdottoman varma: kone vapautusvipu (X).

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Me,

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15 - CH-9247 Henau

ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote
Spray-ulosvetolaitteen

TW Compact

koodi sarja nro 9001 ja seuraavat
(Nimi, tyyppi, sarjanumero)

johon tämä vakuutus viittaa / seuraava toiminto
standardi (t) tai ohjeellinen asiakirja (t) otteissa.

Safety:

EN 60335-1(ed.4); am1; am2;
EN 60335-2-67:2009

EMC:

CISPR 14-1(ed.5)am1; CISPR 14-2 (ed.1);am1;am2
EN 61000-3-2(ed.3); am1; am2; EN 61000-3-3(ed.2)

EMF:

IEC 62233 (ed.1)

(Otsikko ja / tai numero ja julkaisupäivä standardin (t)

täyttää seuraavien direktiivien mukaisia määräyksiä:

2006/95/EC - 2006/42/EC - 2004/108/EC

Henau, 01.01.2010



Roland Flück
Johtaja kehitys

Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau

Tel. 0041 71 955 47 47

Fax 0041 71 955 47 60

www.cleanfix.com

info@cleanfix.com